

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia. S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueca  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 ptas.

Martes 1 de octubre de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.039

En Bonn

## González manifiesta a Kohl que España no saldrá de la OTAN

Bonn. — Felipe González ha expresado su convencimiento al canciller Kohl de que España no saldrá de la OTAN y de que sobre esa base es posible construir la cooperación de España a la seguridad occidental. El canciller germano ha insistido en la importancia que su país concede a la solidaridad en asuntos de defensa, que considera indispensable para un buen entendimiento en el campo industrial y económico.

(Más información en Pág. 10)



BONN.—El presidente del Gobierno español, Felipe González, es recibido por el canciller alemán Helmut Kohl a su llegada a esta capital para una visita oficial de dos días.—(Telefoto Efe).

España - CEE

## 214.100 millones, presupuesto de acciones conjuntas

Madrid.—Los Presupuestos Generales para 1986 incluyen, por vez primera, un presupuesto de acciones conjuntas España-CEE, que asciende a 214.100 millones de pesetas.

Según explicó el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, la entrada de España en la CEE modifica sustancialmente los presupuestos de ingresos y gastos del Estado y genera flujos financieros, en ambos sentidos, entre los presupuestos españoles y los comunitarios.

La Hacienda Pública española contribuirá a los presupuestos de la CEE con un porcentaje de la recaudación del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) y recaudará figuras tributarias que constituyen ingresos propios de las comunidades europeas.

En contrapartida, el presupuesto comunitario financiará intervenciones de la CEE en España; y participará en la financiación conjunta, con el presupuesto de gastos del Estado, de proyectos enmarcados en los fondos estructurales europeos.—Efe

Quinielas

## Más de 13 millones de pesetas a un lucense que acertó 1 de 14, 11 de 13 y 52 de 12

Lugo. — Enrique Castiñeiras Lago, vecino de Begonte, provincia de Lugo, consiguió un premio superior a los 13 millones de pesetas, al acertar en la pasada quiniela un boleto de catorce aciertos, once de trece y 52 de doce, en un múltiple de 432 apuestas. Enrique Castiñeiras, de 35 años, casado y padre de dos hijos, es un quinielista habitual, con buena suerte, ya que hace cuatro años cobró un premio de tres millo-

nes y medio de pesetas y en la pasada temporada, cerca de medio millón. Es propietario, junto con su padre, de dos camiones dedicados a la recogida de leche y de un bar ambulante, que se instala en todos los lugares de la provincia donde se celebran fiestas. Castiñeiras, que invirtió en su quiniela 6.480 pesetas, se jugó a triple los partidos Atlético de Madrid - Valladolid y Sevilla - Hércules. — Efe.

Túnez

## Bombardeado por aviones israelíes el cuartel general de la OLP

Túnez.— Seis aviones israelíes bombardearon esta mañana el cuartel general de la OLP en Túnez, informó la agencia oficial tunecina.

La semana pasada, tres palestinos asaltaron un yate israelí en el puerto chipriota de Larnaca y mataron a los tres ocupantes. Por lo menos diez personas murieron en el ataque.—Efe

Madrid

## LA REINA INAUGURA COMO NUEVO MUSEO EL PALACIO DE VILLAHERMOSA

Madrid.— La Reina Sofía inaugura hoy la exposición «Pintura Napolitana del siglo XVII» con la que se abre como museo el palacio de Villahermosa, adquirido por el Ministerio de Cultura para ampliar las instalaciones del Museo del Prado.

La muestra pictórica se inscribe en la renovación de los estudios sobre el barroco italiano que se conserva en España y mostrar su evolución desde la llegada de Caravaggio a Nápoles, en 1606, hasta la venida a nuestro país de Luca Giordano,

en 1692.

El Palacio de Villahermosa, con esta muestra, se inaugura en su nuevo uso cultural. El edificio, equivocadamente llamado «Palacio de Vista Hermosa» fue construido en 1771 por el Duque de Villahermosa. Reformado y ampliado en 1805 por Antonio López Aguado y Manuel Martín Rodríguez, sufrió una etapa de abandono y fue salvado de la piqueta gracias a la adquisición por la Banca López Quesada en los años 70. Ahora pasa a formar parte de las dependencias del Museo del Prado.—Efe.

## SEGOVIA

### La Comisión Municipal de Gobierno aprueba el interconexión del río Eresma, por importe de 30 millones

Solucionará los problemas de contaminación del río a su paso por la ciudad

### El jueves se iniciará el III Congreso de Historia Económica en la UIMP

(Pág. 3)

### Crónicas de Nava de la Asunción, Olombrada, Navas de Riofrío, Zarzuela del Monte y Mozoncillo

(Págs. 5 y 6)

Toledo

## Congreso de las Tres Culturas

Toledo. — El Congreso de las Tres Culturas, al que asisten 23 investigadores, entre los que figuran diez judíos y solamente un árabe, se está desarrollando en Toledo. Efe.

Líbano

## Amenazan asesinar a los soviéticos secuestrados

Beirut. — Un comunicante anónimo a una agencia de prensa, que dijo hablar en nombre de Yihad Islámica, amenazó con matar a los diplomáticos soviéticos secuestrados en Beirut, pero al mismo tiempo otro grupo desconocido se atribuyó el secuestro.

Los secuestrados «serán ejecutados, uno tras otro, en intervalos de una hora a partir de las 13,30 (10,30 gmt)», si no se produce inmediatamente el alto el fuego en Tripoli, advirtió el comunicante.

Sin embargo, en otra llamada anónima anterior, supuestamente también de Yihad Islámica se negó «categóricamente» cualquier implicación de ese grupo terrorista en el caso.

Por otro lado, un grupo hasta ahora desconocido, autodenominado «Organización de Liberación Islámica-Fuerzas de Jalid Ibn al Walid» también se atribuyó esta mañana el secuestro del lunes.

Las exigencias de este grupo son casi idénticas a las hechas el lunes en nombre de Yihad Islámica: la inmediata detención del avance sobre Tripoli y la retirada de las milicias que acosan a los fundamentalistas atrincherados en la ciudad, la segunda en importancia del Líbano. — Efe.

(Más información en Pág. 10)

*apunte del día*

**Ocupación ilegal de aceras**

Ya se sabe que Segovia es una ciudad de bares a barullo, y que mucho debe beberse para que todos se mantengan, con ligeras excepciones. Ya se sabe que dichos establecimientos y sus mesas en las terrazas, los que las tienen concedidas, pagan sus buenos impuestos por ello.

Lo que no sabemos, ni consta, es que los clientes de determinados bares, no hagan ya sus consumiciones ni en el interior de dichos establecimientos —no pocas veces medio vacíos— ni en las terrazas —donde también suele haber mesas a ocupar—, sino en plena acera, en varias calles, o en los soportales de la plaza, especialmente destacado en ello alguno de sus bares, ocupando por completo tales aceras y tal o tales parte del soportal, impidiendo el paso de los peatones que por ellos han de transitar. Con la agravante de tampoco poder salir los caminantes de esas aceras por impedirselo la muralla de automóviles estacionados junto al bordillo.

Total, que el peatón necesitado de pasar la acera tiene que andar constantemente pidiendo por favor lo que es un derecho de paso para todos, no creemos que de «estacionamiento bebedero». Para que encima estos clientes le miren molestos o sorprendidos, como si ellos nada impidieran. Y menos mal si, además, el transeúnte no se ve rociado en su atuendo con alguna bebida de esos estacionados o de los propios camareros que salen y cruzan como centellas, con su bandeja cargada, sin mirar con quién pueden tropezar o a quién pueden llevarse por delante «bautizado» y todo.

Si no se paga por esa ocupación de aceras y soportales en esa forma, ¿a qué espera el Ayuntamiento a poner las cosas, esos clientes, en su sitio (interior del bar o terraza) para dejar libres esos espacios de paso?

**La Prensa opina**

**ABC:** Dedicó su primera al día-tro madrileño, titula «A lágrima viva» y dice que «Todo el tirón popular de los toros, que se pierde en los siglos, se puso de manifiesto ayer con el vibrar de las gentes en un clima de extraordinaria expectación». El editorial «Apología del terrorismo» critica la forma en que TVE expuso los fusilamientos de 1975 y dice que «Parece como si TVE ignorase que el tema del terrorismo sigue tan vivo en la España de hoy como lo esta-

ba en 1975, con su sangrienta secuela de inestabilidad y de amenaza a la convivencia social».

**DIARIO 16:** Destaca en primera «Promesa formal de González al canciller alemán Kohl. «No regatearé esfuerzos para que permenezcamos en la OTAN», «Castellano, candidato del PSOE al Poder Judicial», «Antofete: Una despedida triste y por la puerta grande» y «Ayer murió en París la actriz francesa Simone Signoret».

El editorial «Dolor y vergüenza en Méjico» dice, entre otras cosas, que «Mientras edificios de la época colonial y otros con varias décadas de historia siguen en pie, bloques de reciente edificación se han venido abajo. Ahora —dice— los equipos de demolición acabarán también con las pruebas de tantas normas de construcción violadas».

**EL PAIS:** Resalta en primera Moscú expone en Ginebra su primera propuesta global sobre desarme», «Despedida triste de Antofete», «El Polisario amenaza con «peligros sin precedentes» a los pesqueros españoles», «El socialista Pablo Castellano será uno de los 20 vocales del poder judicial» y «El panda «Chu-lin» será sometido a una prueba de escaner en un hospital por probable diabetes».

El editorial «La lógica de la situación» dice que el Gobierno «No podía seguir manteniendo relaciones con una organización política que se cree con derecho a asaltar nuestros barcos de pesca, ametrallar nuestros buques de guerra y a matar a nuestros conciudadanos».

**CARTAS DE LOS LECTORES**

**Falsificador nacido accidentalmente en Abades**

Sr. Director: En el periódico de su digna dirección de fecha 24 de septiembre actual, en la sección de sucesos de Segovia, publica una noticia referente a la detención del presunto coautor de una importante falsificación de billetes, descubierta en Granada. En dicha información se hace alusión a Gaspar Aragón Sánchez como natural de Abades, y es por esto que, como hijo de dicha villa que soy, le hago la siguiente puntualización: el mencionado Sr. Aragón Sánchez nació en Abades accidentalmente, en una posada que existía entonces, ya que sus padres se dedicaban a la compra-venta ambulante.

Como quiera que el pueblo de Abades se siente aludido por dicha información, mucho le agradecería haga una rectificación aclaratoria de dichos términos.

O. PALOMO

**¿No nos falta valentía?**

Guillem Brossa  
(Del Ambito María Corral)

Sólo nos basta una ojeada a nuestra sociedad para darnos cuenta del grave inconveniente que representa la falta de trabajo para las nuevas generaciones que llegan a la edad laboral. La respuesta fácil es atribuir a las máquinas informatizadas, robots, etc. la causa de este serio obstáculo que va en aumento en el desarrollo normal de nuestra sociedad. Ante esto, debemos ser honestos: por una parte, estas máquinas, ante la dureza y la alienación de tantos trabajos, nos han sido un regalo, y, por otra, multiplican tanto la disponibilidad de nuestro tiempo como el contenido de información a nuestro alcance. Esta, pues, no es la respuesta útil.

Una posible respuesta más realista, ante esta situación, sería reconocer que hoy nuestra sociedad puede dedicar muchas más inteligencias, liberadas del trabajo físico y en el paro, a recoger información, contrastarla y proyectar con realismo soluciones inmediatas, en las que sean protagonistas los jóvenes. Ellos serán los que deberán hacerse responsables de la marcha de toda estructura social, y dar vida a estos nuevos proyectos.

Hace falta mucha valentía para ponerse a soñar, permitiendo el protagonismo a los jóvenes, porque se debería cambiar la concepción del desarrollo y de la relación trabajo-salario que no se quiere modificar, ni tan solo cuestionarse. La valentía que hace falta hoy es atribuir el paro no a los robots

(que son instrumentos de provecho) sino a la falta de valoración de la inteligencia. A la falta de organización de asociaciones dedicadas fundamentalmente a la recogida de información, en multiplicidad de materias, y su posterior elaboración y presentación de posibles soluciones a los sectores afectados, reales y concretos. Esta información no puede obtenerse de otro modo que con múltiples personas dedicadas a buscar datos reales de forma simultánea por todo el país. Incluso en otros países.

Si existieran más asociaciones de este tipo, sería posible dedicar a otras personas la tarea que corresponde al hombre más directamente: ver el mundo actual, pensar sobre este mundo y dar datos y conclusiones para mejorarlo en lo posible. Puede que los jóvenes sin trabajo se deban dedicar a conocer, de forma práctica, el mundo que pronto tendrán en sus manos.

O quizás sería mejor dejar a los jóvenes el trabajo que hoy la sociedad ya sabe realizar, y dedicar personas que ha hecho tiempo que trabajan y poseen experiencia, a iniciar un nuevo tipo de trabajo cualitativamente diferentes: no se trataría de producir materia para el consumo, sino gestar, con los datos reales de hoy, nuevas ideas para la distribución del trabajo y la ocupación del ocio. Creación y organización de nuevas actividades que tengan un carácter educativo. Posi-

bles actividades y asociaciones de colaboración con países que lo deseen, para enriquecimiento mutuo. Proponer que las generaciones jóvenes de nuestro país conozcan otros lugares en un mundo que se ha hecho más cercano, debido a las fáciles comunicaciones y los medios de información.

Asociarse para realizar esta tarea ingente es provechoso para nuestra sociedad y debemos apoyarlo. Pero precisamos valentía para creer que pueden descubrirse nuevas formas de interrelaciones económicas sociales y de ocio que pueden cambiar nuestras maneras de actuar anquilosadas por los años.

Tenemos en las mentes de muchos hombres y mujeres de nuestro país, en germen, las ideas para las soluciones más atrevidas a la situación de hoy. Es necesario que les demos el soporte suficiente para que florezcan. Y contemplarlas cuando surjan como las rebrotadas en primavera que nos llenan de alegría el corazón. Sería bueno aprovechar el regalo que representa un gran número de hombres disponibles para dedicarse a pensar, colaboradores excelentes de las máquinas más revolucionarias que llegan hoy al mercado.

De aquí surgirá una nueva forma de entender el mundo, la vida y el hombre de hoy. Y el joven se sentirá también interesado en llevar a cabo aquello que ha podido soñar con base real, para el provecho de los existentes.

**MEDICINA**

**LA HIPERTENSION**

Usted, amigo lector, ¿nunca ha pedido a su médico que le tome la tensión. Si no lo hace, merece un premio, porque lo primero que hace un enfermo del seguro o un paciente particular, si tiene cierta confianza con el doctor, es pedirle que se la tome. Esta es una manía como otra cualquiera, que está a la moda, y todos quieren sufrir el tormento excitante de sentir por unos breves segundos estrangulada la circulación de su brazo por el cruel torniquete reumático del aparato de tensión, que deja su miembro exangüo y como muerto.

Pero la satisfacción de este deseo no es tan inofensiva como a simple vista pudiera parecer. Si las cifras son normales, no hay problema. Pero si son altas, todo depende de su carácter optimista o pesimista. Hay quien no da importancia a una tensión elevada, incluso aunque sienta las molestias que esta hipertensión da origen en su organismo. En cambio el pesimista o peor aún, el aprensivo, inmediatamente se asusta.

Lo mejor sería reprimir ese curioso deseo de conocer cada uno la tensión arterial y dejar que el médico la tomase cuando creyese oportuno. Pero en el caso, ya inevitable y cada vez más frecuente, de que se verificase esta petición, antes de

imaginarse y de asustarse prematuramente, convendría preguntarse: «¿Qué es la hipertensión arterial?»

La hipertensión arterial no es siempre una enfermedad sino un signo físico. Está basada en la línea de separación arbitraria entre los que es normal y lo que se supone anormal. La mayor parte de las definiciones de hipertensión se ajustan a las normas de las Compañías de Seguros, que fijan el límite superior, la tensión máxima, llamada sistólica.

Es posible que muchas personas, de tomarse la tensión, la encontrarían elevada. Pero una tensión elevada, una cifra alta, sin ningún síntoma, sin ninguna molestia, no dice nada. La presión, la tensión arterial, es un hecho dinámico en el que juegan muchos factores y en el que se dan variaciones fisiológicas diarias, sin que estas alteraciones tengan nada de particular. La tensión de un joven de 18 años puede elevarse a 170 mm., sin que sea patológica, ya que la emoción de la primera visión emócica puede provocarla.

Al curioso que se ha encontrado con la sorpresa de una tensión alta, lo único que debe preocuparle es si tiene otras molestias y si el médico, después de reconocerle detenidamente, le encuentra alguna alte-

ración. En todo caso, lo único que debe importarle es si su tensión arterial requiere o no tratamiento puesto que las cifras por sí solas y aisladas no tienen ningún valor.

Es decir que una persona tiene tensión, es tanto como decir que la atmósfera tiene aire y que el mar está lleno de agua. Con poca tensión nos sentiríamos cansados, agotados, seríamos unos verdaderos pingajos. Con mucha tensión entraríamos en la llamada enfermedad hipertensiva, con unos síntomas concretos y unas lesiones demostrables en nuestras propias visceras (cerebro, corazón, arterias y riñón). Lo importante no es tener ni poca ni mucha, sino la necesaria, llamada normal, porque es la que tiene la inmensa mayoría de las personas sanas.

Cincuenta son las enfermedades que pueden desencadenar una hipertensión, que se presenta como un síntoma más de esa dolencia. De aquí su nombre de hipertensión sintomática. Sin embargo tales hipertensiones producidas por estas cincuenta dolencias, sólo dan el 5 por 100 del total de hipertensiones que el médico ve en su consulta diaria. El 95 por ciento restante, o sea, la inmensa mayoría, se etiquetan con el subtítulo de «esencial». Esto quiere decir que todavía los médicos no han podido averiguar su causa. O que no es originada por ninguna causa aparente, conocida. Dr. OCTAVIO APARICIO

Aprobado el proyecto por la Comisión de Gobierno Municipal

## La realización del interconexión del Eresma evitará la contaminación del río en este término municipal

La aprobación del proyecto del interconexión del río Eresma fue el asunto más importante que por vía de urgencia se trató en la última sesión de la Comisión de Gobierno municipal. El proyecto supone un avance importante en el proyecto conjunto de saneamiento integral de la ciudad y una vez llevado a cabo solucionará los problemas de contaminación del río en el término municipal de la ciudad.

En rueda de prensa en la que estuvieron presentes los técnicos del servicio correspondiente, el alcalde explicó las características del proyecto incluido en el presupuesto de inversiones del período 85-86. Supone una inversión de 30 millones de pesetas que serán financiadas al 70% por la Junta de Castilla y León —financiación que ya ha sido aprobada— y el 30% restante por el Ayuntamiento. El barrio de San Lorenzo será el primer beneficiado con las nuevas obras aunque también supondrá mejoras en el saneamiento de La Albuera y El Salvador. El proyecto saldrá próximamente a información pública por lo que los técnicos del Ayuntamiento hacen un llamamiento especial a los vecinos de San Lorenzo que no tengan conexiones al ramal para que sean incluidos en el mismo.

Este proyecto no creará emisarios nuevos, sino ramales de alcantarillado que desaguan en los emisarios que realizó la Confederación Hidrográfica del Duero durante los años 60 y 70. El Ayuntamiento basa la necesidad de este proyecto en la cantidad de vertidos incontrolados que existen ac-

### Mañana, fiesta de la Policía

Con motivo de celebrarse mañana la festividad de los Santos Angeles Custodios, la Policía, que les tiene por patronos, celebrará un acto religioso en su honor. Consistirá en una misa que será oficiada en la iglesia de San Miguel a las doce de la mañana.

### Los compromisarios al Congreso de la Internacional Liberal visitarán Segovia el domingo

Invitados por el PRD

Un número importante, aún sin determinar, de los compromisarios que acudan al Congreso de la Internacional Liberal que comenzará el día 3 en Madrid, visitará Segovia el próximo domingo invitados por los miembros del Partido Reformista Democrático en esta ciudad. Al congreso, que tendrá lugar los días 3, 4 y 5 asistirán como observadores un grupo de reformistas segovianos. El congreso está organizado por el PRD, úni-

tualmente y en la necesidad de arreglar defectos en los emisarios.

En la toma de datos previa al proyecto se comprobó que a pesar de la existencia de emisarios había 89 vertidos de aguas negras sin conectar y que por tanto vertían directamente al río. Asimismo se analizaron las aguas y se establecieron los puntos afectados por la contaminación. Con la ejecución de este proyecto se anulará la contaminación que ocasionan los vertidos situados en este término municipal desde la Alameda hasta los límites de La Lastrilla y Palazuelos. Pero no se evitará la que se produce en La Granja, Palazuelos y San Cristóbal, principalmente.

Las obras tienen un plazo de ejecución de febrero a octubre del 86, ya que se tienen que realizar preferentemente en época veraniega que, entre otras, se detecta mejor la contaminación del agua.

#### OTROS ACUERDOS

La Comisión de Gobierno conoció en el transcurso de esta reunión la propuesta del gerente de los servicios técnicos para la designación de aparejadores municipales para las diversas obras que realiza el Ayuntamiento. Designación que queda pendiente del decreto de la Alcaldía.

Asimismo la corporación decidió presentarse al recurso interpuesto ante el Tribunal Económico Administrativo por César Montalvo contra la ordenanza municipal de publicidad.

En el capítulo de Hacienda y Patrimonio se deja sobre la mesa para realizar algunas modificacio-

nes, la certificación n.º 1 de obras de urbanización de la carretera de Valdevilla. Se aprueba en otro punto la prórroga de operación de tesorería con la Banca Nacional de París hasta el 30 de diciembre.

#### URGENCIAS

Aparte de la aprobación del proyecto del interconexión del Eresma, se aprobó en este capítulo la concesión de licencia de primer uso para el edificio situado en los números 3 y 5 de la calle Estiradores. Se concedió asimismo licencia de obras a NAVISA para la construcción de un bloque de viviendas en la calle Ezequiel González esquina a Santi Espíritu y se le vende a dicha empresa un sobrante de vía pública en la cantidad aproximada de 2.800.000 pesetas.

Con el voto en contra de los tres miembros del Grupo Popular, se aprobó el padrón municipal de solares sin edificar para 1985-86 y, por último, se aprobó la adquisición de uniformes para la Policía Municipal.

### AL AIRE DE LA CALLE

#### LOS GAMBERROS

Nuevas acciones de los gamberros, desaprensivos o como quiera llamarseles. En la semana última, algún «gracioso» colocó un adoquín de buen tamaño sobre el plástico situado en la calle Real para «llevar» a la exposición sobre el planeamiento urbano de la ciudad; el adoquín fue retirado por un policía municipal, con riesgo de sufrir sobre su cuerpo la caída de la piedra.

De otro lado, «alguien» se entretuvo en tirar algunas sillas del café Castilla por el pretil de la Canaleja. Otra «gracia».

Comienza el día 3 en la UIMP

## El III Congreso de Historia Económica reúne a destacados especialistas en la materia

El III Congreso de Historia Económica comenzará el próximo día 3 en el marco de las actividades de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. La Asociación de Historia Económica organiza este tercer congreso con el fin de reunir a los especialistas en esta rama de la ciencia histórica a fin de analizar las principales contribuciones de la investigación más reciente en nuestro país.

Los coordinadores del Encuentro son Felipe Ruiz Martín, presidente de la Asociación de Historia Económica, y los catedráticos en dicha disciplina, Gabriel Tortella Casares, Francisco Bustelo García del Real, Angel García Sanz y Vicente Pé-

rez Moreda.

Durante el congreso se tratarán los siguientes temas: «Cultivos y producción agraria en España», «Industrialización y crecimiento urbano, siglos XVIII, XIX y XX», «La economía española, 1939-1985», «Renta, niveles de vida, medidas antropométricas y otros indicadores socio-económicos, siglos XIX y XX» y «Las economías de montaña». Las aportaciones de la investigación se presentarán en forma de comunicaciones que abordarán dichos temas con el objetivo de llegar a conclusiones generales que muestren el estado de la cuestión sobre cada uno de los aspectos trata-

## Sucesos en la capital y provincia

#### EN LA PROVINCIA

En ZARZUELA DEL MONTE, la Guardia Civil denunció a un camión matrícula de Zamora que transportaba 32 cabezas de ganado vacuno, sin estar autorizado para el transporte de animales.

En CASTILLEJO DE MELLEON, se ha recuperado el vehículo M-0623-AY que había sido robado en La Carolina (Jaén).

En CERESO DE ABAJO, fue localizado un Citroën de color oscuro que estaba abandonado, en cuyo interior se encontraron cinco tabletas de hachís con un peso de 509 gramos.

En SAN CRISTOBAL DE CUELLAR, de un taller dedicado a exposición de muebles, sustrajeron dos calculadoras, una fresadora, dos taladros, un reloj y dos candelabros de bronce, así como 2.000 pesetas en metálico.

En VILLACASTIN, un camión fue detenido por transportar 8 cabezas de ganado ovino, sin estar autorizado para el transporte de animales.

Y por último en TORRECILLA DEL PINAR; fue detenido M.M. de la C. en el interior de una vivienda en la que pretendía robar, sin que de momento se halla echado nada en falta.

Por su parte, el personal contra incendios nos comunica que en el día de ayer salieron para apagar pastos en las proximidades de La Lastrilla, Ctra. San Rafael y la calle Antonio Coronel.

### Premio periodístico a María del Carmen Díaz Garrido

La periodista y escritora María del Carmen Díaz Garrido ha obtenido el primer premio del concurso periodístico nacional sobre el padre Manjón, que en su momento fue convocado por la Academia Manjoniana de Granada. Dicho premio se le ha otorgado por los tres artículos que sobre el prestigioso especialista de la enseñanza fueron publicados en la página de opinión de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en la plaza Doctor Laguna, al chocar los vehículos M-0165-GP y el SG-3078-D. No hubo que registrar daños personales, quedando los citados vehículos con diversos desperfectos.

#### ROBOS

El Gabinete de Prensa del Gobierno Civil nos da cuenta de los siguientes actos delictivos cometidos en nuestra ciudad y provincia en las últimas 24 horas:

Robo en un domicilio de la calle Claudio Moreno, de 3.800 pesetas en metálico y efectos valorados en 40.000.

Han pasado a disposición judicial D. de la C.M. y M.M.M., por tentativa de robo de un vehículo a motor.

Dos ciudadanos polacos presentaron denuncia por la sustracción de efectos del interior de su vehículo.

Del interior de un vehículo matrícula de Madrid, robaron tres maletas con ropas y dinero en metálico por un importe de 180.000 pesetas.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

Por resolución de este Excmo. Ayuntamiento de Segovia, se anuncia subasta para la concesión del servicio de cafetería del Mercado Municipal de La Albuera.

El plazo de presentación de proposiciones será de 20 días hábiles a partir de la publicación del anuncio en el B. O. del Estado, que lo ha sido en el número 220 del día 13 de septiembre de 1985.

Las proposiciones se presentarán en la Secretaría General de este Excmo. Ayuntamiento, Oficina de Bienestar Social.

Segovia, 18 de septiembre de 1985.

EL ALCALDE



SANTA TERESA

La Lastrilla

Tel. 43 77 00

TODAGRES

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles, 2 de octubre

Van 275 días, faltan 90.  
Sol, de 7,12 a 18,56.

## SANTORAL

Santos: Bernardo, Eleuterio, Modesto, Teodoro, Cirilo y Sereno.

## PENSAMIENTO

«Hay cuerdas en el corazón humano que valdría más no hacer vibrar».

Dickens

## FARMACIA DE GUARDIA

Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 30

**5119**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
9	50
19	500
119	5.000
5118	1.250
5120	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

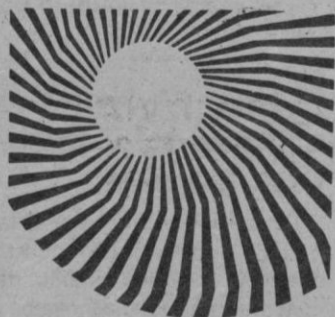
### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 682,8 m/m  
Viento del S.  
Temperatura máxima: 28°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 682,8 m/m  
Viento del NE  
Temperatura mínima: 19°  
A las 11 de la mañana: 20,4°



**El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO**

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

## EXPOSICIONES

CASINO DE LA UNION

Luis-Jesús Labrador Blanco.-Acuarelas sobre «Temas Segovianos». Hasta el 11 de octubre.

ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Alfonso Montero, pinturas. Hasta el 13 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

5 nacimientos  
5 defunciones  
10 matrimonios

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Arantxa-Ana Martín y Sainz, hija de Joaquín y de Isabel. Miguel Ángel Moreno y García, de Fermín y de Teresa. Jesús Julián Montarelo y Del Mercado, de Jesús y de M.<sup>a</sup> Angeles Marina. Diana Arevalo e Illana, de Fernando y de M.<sup>a</sup> de los Milagros. Moisés Alejandro y Cámara, de Juan Carlos y de M.<sup>a</sup> Encarnación.

**DEFUNCIONES:** Angel Arcoes y Baeza, de 86 años. Angela Bermejo y Arranz, de 92. Ismael Cuesta y García, de 53. Victorio Lázaro y Vela, de 79. María Pilar Peromingo y Villa, de 75.

**MATRIMONIOS:** Juan Carlos Negueruela y Gimeno, con Beatriz Fernández-Cuartero y Rebollar. Amador Martín y del Caz, con María Isabel Sebastián y Peñas. Pedro Andrés Yubero y Fuentes, con Susana Carmen Abad y Arribas. Carlos Rodríguez y Sánchez, con M.<sup>a</sup> Purificación San Miguel y Muñoz. Félix Rioperez y Merino, con Rufina Gómez y Marcos. Jesús San José y de Castro, con María Flor Pastor y Pintos. Juan María Alegre y Fernández, con Josefa San y del Amo. Angel Torreño y del Pozo, con María Azucena Monjas y de Andrés. Esteban Casado y Alvaro, con Alicia Cordero y del Río. José Carlos Pastor y de Miguel, con Francisca Ruiz y Hernández.

## AVISOS

AYUDAS A LA INVESTIGACION Y RECUPERACION DEL PATRIMONIO FOLKLORICO ARTISTICO ESPAÑOL

Se convocan para el año 1985 cinco ayudas a la investigación para trabajos originales e inéditos, que versarán sobre temas musicales o literario-musicales del folklore de España, en general, o en cualquier manifestación de sus nacionalidades y regiones. La cuantía de cada ayuda será de 400.000 pesetas.

Los plazos de presentación de solicitudes y de terminación de los trabajos, finalizarán el día 4 de noviembre de 1985 y el día 10 de septiembre de 1986, respectivamente.

Información: Delegación Territorial de Educación y Cultura, calle Infanta Isabel, n.º 14.

JOVEN CAMARA ECONOMICA, CONTRA EL PARO JUVENIL

La Joven Cámara Económica de Madrid es una Asociación de

jóvenes, profesionales y empresarios que tiene como objetivo el desarrollo personal y profesional de sus miembros, mediante la realización de programas formativos y el asesoramiento en proyectos empresariales y profesionales. Su misión es la de apoyar a todos los jóvenes emprendedores para renovar la casi anquilosada savia empresarial, mediante la prestación de servicios y actividades a sus miembros.

Información: Joven Cámara Económica, plaza de la Independencia número 1, teléfono 4293193, 28001 Madrid, o bien a través de la Oficina de Información Juvenil de la Delegación Territorial de Educación y Cultura, calle Infanta Isabel n.º 14. Segovia.

## PUBLICACIONES

«CARITAS»

El número 246 de esta publicación de Caritas Española dedica su habitual suplemento de las páginas centrales a un informe literario y gráfico que lleva por título «Operación Etiopía», escrito por Eloy García Díez. Se completa con otros trabajos, ensayos e informes, noticias de tipo humano, un editorial sobre la crisis alimentaria, un noticiario de Caritas y otras secciones complementarias.

## CONCURSOS

PREMIOS PROVINCIA GUADALAJARA 1985

El próximo 31 de octubre finaliza el plazo de admisión de los trabajos que concurren a estos premios que convoca la Diputación Provincial de Guadalajara. Los premios son éstos: fotografía «Tomás Camarillo», dibujo «Antonio del Rincón», narrativa «Camilo José Cela», periodismo «José de Juan-García», folklore «Gabriel M. Vergara», investigación histórica Layna Serrano y de poesía «José

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

NUEVOS HORARIOS DE DONACIONES

HOSPITAL GENERAL

MAÑANAS:

De lunes a sábados: De 9 a 13,30 horas.

TARDES:

De lunes a viernes (excepto 2.º y 4.º miércoles de mes, por efectuar en estos días salidas a la provincia): De 17 a 19,30 horas

HOSPITAL POLICLINICO

MAÑANAS:

De lunes a Viernes: De 9 a 13,30 horas

¿MUEBLES?...

**HERNANDO**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UN OBRERO PERECE EN EL INCENDIO DE UNA FABRICA DE CERAS Y BARNICES DE MADRID

Madrid.—Esta mañana un incendio, que adquirió en pocos momentos gran intensidad, ha destruido una fábrica de cera y de barnices para pisos y muebles, enclavada en la calle de Vicente Perea, cerca de la Colonia del Marqués de Estella y casi enfrente del campo de fútbol del Madrid.

Durante el incendio en la fábrica que se denomina «El Express», resultó muerto el obrero Vicente Oteo de Pablo, de 40 años de edad. Vicente estaba casado con una hija de don José Rey Izquierdo, que es el propietario de la fábrica. Esta ocupaba la parte posterior de la finca señalada con el número 14 de la calle de Vicente Pérez. Era un edificio de dos plantas y constaba de varios departamentos colindantes con un patio. En el fondo de este patio y en una habitación muy reducida se hallaba el laboratorio de la fábrica en el que estaba instalada la maquinaria. Cerca de ella había una caldera. En ésta trabajaba esta mañana Vicente, que se ocupaba en hacer una disolución de cera y aguarrás al baño de María.../

Antonio Ochaita». Los trabajos deberán enviarse a la Diputación Provincial de Guadalajara a donde se pueden dirigir para más información.

III PREMIOS CONSTITUCION

La Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Extremadura convoca los III Premios Constitución en las modalidades de novela, poesía, teatro y ensayo e investigación. Los originales se presentarán, por triplicado, antes del día 2 de noviembre en la Editora Regional de Extremadura, Consejería de Educación y Cultura, plaza de El Rastro s/n. Mérida, indicando en el sobre el nombre del premio. Para más información pueden dirigirse a la dirección mencionada.

VII PREMIO NACIONAL DE TEATRO «DIEGO SANCHEZ DE BADAJOZ»

El próximo 15 de noviembre finaliza el plazo de admisión de originales que quieran concursar en este premio que convoca la Diputación Provincial de Badajoz. La temática es libre y la extensión de la obra será la normal en las representaciones teatrales para adultos. La presentación se hará en el Centro Dramático de la Diputación Provincial de Badajoz, calle Flechas Negras, número 1 de la capital, a donde se pueden dirigir para más información.

**tve**

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El magistro inglés. 16,30, Viva la tarde. 17,25, Dentro de un orden. 17,55, Hola Chicos. 18,00, Barrio sésamo. 18,35, Los electroduendes. 18,55, Objetivo-92. 20,00, Las cuentas claras. 20,30, Telediario. 21,05, El hombre y la tierra. 21,35, La comedia musical española. 23,35, Telediario. 23,55, Teledporte. 00,05, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda informativa. 19,15, En marcha. 19,30, Arte y tradiciones populares. 19,45, Música para Vd. 20,00, Tiempos modernos. 21,00, Hacia el año 2000. 21,30, La duna móvil. 22,25, Paganini. 23,30, Las rutas de los vikingos. 24,00, Telediario. 00,30, Despedida y cierre.

**Radio Segovia**

PARA MAÑANA

6,00, Onda Pesquera. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Matinal SER: Pido la palabra. 10,03, Onda media: Aquí Segovia. 11,45, La saga de los Porreta. 12,03, Onda media. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 16,03, Dos en la onda. 16,50, Su programa. 18,03, Tardes sin fronteras. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. Fútbol: Copas de Europa. 23,00, Hora 25. 00,15, El loco de la colina. 2,30, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas. INFORMATIVOS SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.

**Rne**

H.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

**antena3**

F M

94.8

PARA MAÑANA

6,30, El primero de la mañana. 7,00, Viva la gente. 15,00, Crónica 3. 15,30, Las tardes de Antena. 19,00, Antena de Castilla y León. 20,00, Los 33 de Antena 3 de Segovia. 21,00, Especial -Lo 33 de Antena 3-. 22,00, La salud es lo que importa. 23,00, Hora 0. 24,00, Superpérgar en la hora 0. 01,30, Polvo de estrellas. 04,00, Especial «Los 33 de Antena 3» (repetición). 05,00, Superpérgar (repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97.6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

**Damos créditos personales**

35 a 100.000 pesetas en 24 horas, avalando con coche. Teléfonos (91) 232 11 60 232 46 23

## NAVA DE LA ASUNCION

## Adjudicadas las obras incluidas en los Planes Provinciales del 85

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

Asuntos de trámite fueron los tratados por el pleno de la Corporación Municipal en sesión ordinaria presidida por el alcalde, Serviliano García, con asistencia de todos sus componentes a excepción de los concejales Francisco Quinzano y Julián Segovia, del Grupo Popular y Petra Maestro, del Grupo Socialista.

### ADJUDICACION DE OBRAS INCLUIDAS EN LOS PLANES PROVINCIALES

Se dio cuenta al Pleno de la Corporación del acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno sobre la adjudicación de las obras incluidas en los Planes Provinciales del 85. Obras que como recordarán nuestros lectores, este periódico ya informó ampliamente sobre el tema con motivo de su inclusión en los planes provinciales, y se referían a abastecimiento de agua (conducción independiente de la perforación de agua al depósito, repaso de instalaciones, nueva bomba de elevación y automatización de todos el servicio hasta donde alcance el pre-

supuesto) por un importe de 4.500.000 pesetas, siendo concedida a Ignacio Rubio Cuadrado.

Pavimentación de diversas calles (acceso al Instituto de F.P. por el camino del Torrejón, terminación de la calle Ramón y Cajal y continuación de pavimentaciones en las travasias de la carretera de Santa M.ª la Real de Niéva) con un presupuesto de 5.000.271 pesetas, adjudicada a Millán Carrión Sanz.

Reforma de la zona deportiva con un importe de 4.500.000 pesetas (cancha de baloncesto, 2.000.000 de pesetas, adjudicada a Arturo Cámara González. Y remodelación de servicios por 2.500.000 pesetas, adjudicada a Ambrosio Quinzano Pérez).

El portavoz del Grupo Socialista intervino para decir que se daban por enterados pero querían hacer algunas observaciones al respecto, cosa que no pudo hacer ya que el alcalde le retiró la palabra indicándole que de lo que se trataba únicamente era dar cuenta al pleno y por tanto no había lugar a debate.

### INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL

La Corporación se dio por enterada del Real Decreto 1.600/1985 de uno de agosto, publicado en el BOE con fecha 7 de septiembre, por el que se transforma en Instituto de F.P. la sección de F.P. en esta localidad. EL ADELANTADO DE SEGOVIA informó en su día ampliamente sobre el tema.

### SOLICITUD A LA COMUNIDAD DE VILLA Y TIERRA DE COCA

Por unanimidad se acordó apoyar la solicitud que el Instituto de F.P. tiene hecha sobre subvención para transporte y actividades escolares. Solicitud que se hizo el 25 de abril de 1985 y en la que se exponía, entre otras cosas, que el Instituto de F.P. tenía conocimiento de que la Comunidad de Coca ayudaba económicamente al Instituto de Bachillerato de Coca, asignándole en el curso 84/85 la cantidad de 1.000.000 de pesetas; por lo que se solicitaba, teniendo en cuenta que los alumnos de F.P. son también de los pueblos que componen la Comunidad, una ayuda económica para transporte y actividades escolares.

### CORTE DE TRAFICO EN LA CALLE REAL

En el punto de ruegos y preguntas el Grupo Socialista presentó seis ruegos y cinco preguntas que fueron desde rogar que la Comisión de Urbanismo y Obras visite las viviendas de la carretera de Navas de Oro y en colaboración con sus propietarios se busquen soluciones a las notables deficiencias en el vertido de aguas residuales que vienen padeciendo desde hace años, hasta preguntar que cuando se hace peatonal la calle Real en determinados días para evitar accidentes. (Sobre este asunto cabe añadir que el pasado domingo, día 22, una niña de cinco años, Paula García, sufrió un accidente al ser arrojada por un coche cuando paseaba tranquilamente de la mano de su madre por la citada calle). Se incluyó el ruego de que se coloquen papeleras en calles de tránsito notable y plazas públicas, y la pregunta referida al cumplimiento del acuerdo plenario adoptado el 14 de abril del pasado año, referente a la actualización de las normas subsidiarias de Planeamiento Urbano.

## ZARZUELA DEL MONTE

## Inaugurada la nueva iluminación

(J. PEREZ, CORRESPONSAL)

Ha entrado en funcionamiento la nueva iluminación eléctrica de esta localidad que viene a sustituir, con sus casi 90 puntos de luz, a la existente desde los años 20, es decir, en la práctica desde que llegó a Zarzuela la electricidad. Un éxito en consecuencia que debemos apuntar a la actual corporación municipal a cuyo frente se encuentra una persona que vive a diario todas las inquietudes del pueblo.

El coste de esta iluminación se aproxima a los 3,5 millones

de pesetas. Quedan todavía por instalar dos o tres farolas en algunos puntos no muy iluminados pero todo estará completado en breves días. Como puede imaginar el lector, la puesta en marcha de esta iluminación es algo más que la «noticia del año» para los aquí residentes. Algo totalmente necesario es ya una realidad.

Lo mismo que también nos gustaría se convirtiera en realidad la llegada de las lluvias otoñales. No tenemos muchos problemas con el agua, por ahora, pero...

## MOZONCILLO

## Se celebró la «Rodelguilla»

(FRANCISCO HERRERO, CORRESPONSAL).

Con buen tiempo se celebró la simpática fiesta de la «Rodelguilla». En la ermita de la Virgen tuvo lugar la celebración litúrgica, tras la cual hubo procesión con la imagen al ritmo de las jotas que tocaba la orquesta local «Los noveles». La subasta

de regalos estuvo muy animada, recaudándose 62.600 pesetas de los devotos.

La fiesta se despidió con un baile de juventud. Otro detalle que contribuyó a alegrar el día fue la llegada del equipo de fútbol local desde El Espinar, donde había ganado por 1-4 al equipo de dicho pueblo.

### Clasificación de la Dirección Provincial del INSALUD

El Ministerio de Sanidad y Consumo ha publicado una orden en el B.O.E. por la que se establece la clasificación de las direcciones provinciales del Instituto Nacional de la Salud que no han sido afectadas por el proceso de transferencias. Se establecen seis grupos y la dirección provincial de Segovia se incluye en el D, junto a las de Avila, Ceuta, Cuenca, Guadalajara, Huesca, Melilla, Palencia, Soria, Teruel y Zamora.

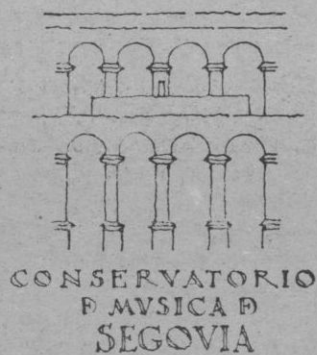
En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...  
No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)



CONSERVATORIO  
DE MUSICA DE  
SEGOVIA

### PATRONATO DEL PALACIO DE QUINTANAR

## Estudios musicales de grado profesional

- PIANO, cursos 5.º, 6.º, 7.º y 8.º  
Profesor: Emmanuel Ferrer
- SOLFEO Y TEORIA DE LA MUSICA, curso 5.º  
Profesores: Sres. Guerrero y Masegosa
- CONJUNTO CORAL, curso 2.º  
Profesor: D. Ramón Masegosa
- Armonía, Formas musicales, Estética e historia de la música, Conjunto instrumental, Música de cámara, Repentización y Transposición instrumental.
- INSTRUMENTOS DE VIENTO-MADERA (clarinete, saxofón, flauta, oboe), cursos 1.º, 2.º y 3.º  
Profesor: D. Héctor Guerrero

INFORMACION E INSCRIPCION:

CONSERVATORIO DE MUSICA DE SEGOVIA  
Plaza del Conde de Cheste, 8. Teléfono 43 23 39

AUSTIN ROVER  
**ROVER TURBO DIESEL.**  
**INCLUYE MAS,  
CUESTA MENOS.**



Los Rover incluyen: Faros halógenos delanteros para la niebla. Retrovisores cromados controlados eléctricamente desde el interior. Dirección servomecánica. Nivelador automático de suspensión. Volante ajustable en inclinación y alcance. Soporte lumbar ajustable en asientos delanteros. Cuarenta revoluciones. Elevación eléctrica en todas las ventanillas. Sistemas de ventilación activado en las ventanillas laterales. Parabrisas laminado y cristales tintados. Antena y pre-equipo de radio. Cierre electrónico de las puertas y maletero. Dos amplias quinteras. Limpia vidrios trasero. Inserciones de nogal en las puertas.

ROVER

Exposición y venta: Calle los Coches, 3  
Teléfono 43 26 03  
SEGOVIA

Precio total 2 703 936 ptas. (no incluye seguro ni matriculación)

## NAVAS DE RIOFRIO

## Carta abierta a una convecina sobre los problemas del pueblo

(J. GONZALEZ, CORRESPONSAL). — (Nota para el director: Me permitirás, querido director y amigo, que hoy adopte la crónica que periódicamente te vengo enviando desde este bonito rincón segoviano, a la forma epistolar. Quiero dirigirme, a través de las páginas de nuestro diario, a una convecina vinculada a Las Navillas, tanto personal como familiarmente, desde hace bastantes decenios. Pilar, así se llama, lee y archiva puntualmente estas notas que te mando, en parte, por la curiosidad de saber qué cuento y digo de «su» pueblo y en parte, también, por razones profesionales, ya que Pilar es funcionaria en la delegación segoviana de un organismo del Estado. Y concluyo dándote estas cuatro pinceladas sobre mi convecina: Es joven, guapa, tiene «clase» y, por si fuera poco, además es inteligente. Virtudes todas ellas que tampoco son de extrañar en «mi» pueblo, ya que abundan e incluso te diría que bastante).

Querida Pilar: Gracias, en primer lugar, por la atención con que vienes siguiendo estas informaciones relacionadas con la localidad en la que vivimos. Compartimos ambos el interés sobre todos y cada uno de los temas que forman parte de nuestro transcurrir en Las Navillas. No en vano, ya hemos resuelto muchos problemas que nos afectaban a todos los vecinos, pero tú y yo sabemos también que ahí están varios más, a cual más importante, que tendrán que solucionarse en plazo no lejano.

Tú misma me has hecho llegar tus inquietudes sobre dos asuntos que sin duda alguna son graves: red de alcantarillado y vertedero. De aquélla carecemos y sobre éste habrá que tomar una determinación, pues no en vano la población aumenta (al menos esa flotante de los fines de semana) y esto nos lleva a tener que disponer de unos servicios, bastante más importantes, de los que serían necesarios para los 151 habitantes que hoy estamos aquí censados.

Permite que te exprese mi opinión de que considero a Las Navillas como un caso bastante atípico entre los pueblos segovianos. Carece en la práctica de agricultura, su ganadería es mínima, la floreciente industria de lavado de lanas que aquí se desarrolló el siglo pasado ya no existe, se está produciendo un fenómeno inmigratorio destacable en los últimos años y hoy el pueblo vive de los servicios, en especial lo que se podría denominar «industria turística».

La «mano de obra» local casi no existe y tenemos que acudir para cubrir muchos puestos de trabajo a la ayuda que nos prestan los vecinos de Revenga. (Esta ayuda externa no es de ahora. José Luis Cardona me contaba haber oído a sus abuelos la presencia por estas tierras de gallegos y asturianos, para realizar las faenas propias del campo, ya en el siglo XIX —quizás también antes— lo que parece demostrar que los vecinos del lugar no eran muy aficionados a ellas...). Y para completar nuestro «atipicismo» no hay más que observar los términos municipales que nos rodean: La Granja, Segovia y el palacio de Riofrío. Es decir, el Pa-

trimonio Nacional y una ciudad que será declarada monumento mundial, en breve plazo.

Pues bien, con estos condicionantes Las Navillas puede y debe sacar más provecho a su situación. Ya sabes aquello de que «quien no llora...» y me da la sensación de que aquí, cuando acabamos de llegar a la autonomía municipal, consideramos que ese era el final de nuestros desvelos, cuando en realidad se debe tratar del principio de nuestros esfuerzos.

Estamos prácticamente en el comienzo. Ya tenemos ese «juquete» llamado Ayuntamiento, pero ¿funciona? Somos pocos los vecinos, pero ¿estamos unidos? Nos quedan problemas por resolver, pero ¿queremos solucionarlos? Nos hace falta dinero, pero ¿sabemos cómo conseguirlo?

Muchas más preguntas podrían hacerse porque se quedan también muchas más cosas «en el tintero». Por ejemplo, qué se va a hacer con todos esos perros abandonados (tú has sido testigo del ataque reciente a una niña a la que tuvieron que dar 40 puntos en el Hospital General de Segovia...), del río, hoy convertido, ante la falta de agua, en basurero, etc., etc. Prefiero dejarlas para otra ocasión. ¡Ah! No quiero terminar sin pedirte de nuevo el favor de que me saques una fotocopia de mi artículo titulado «Balance veraniego» aparecido hace unos días en este periódico. Aunque soy suscriptor, por uno de esos misterios de Correos, precisamente ese ejemplar no me ha llegado. Saludos cordiales de tu convecino.

## NUEVO COMANDANTE DE PUESTO DE LA GUARDIA CIVIL

Acaba de hacerse cargo de la Comandancia de la Guardia Civil en esta localidad el cabo primero Juan Martín Martín, quien sustituye al sargento Jesús Serrano, que estuvo al frente de este puesto durante cerca de ocho años. El sargento Serrano, recientemente promovido a esa categoría, se encuentra todavía en espera de destino.

El cabo Martín ha estado hasta estos momentos destinado en Segovia. Natural del municipio de Arcoyes ha ocupado diversos puestos en esta provincia, en Soria, etc. Afable y simpático, está dedicando estos primeros días a informarse de las características del puesto de Las Navillas.

## OLOMBRADA Todo preparado para las fiestas



Isabel Triguero García, reina de las fiestas

(ABEL PECHARROMAN, CORRESPONSAL).

Cuando van terminando las fiestas en los pueblos de Castilla, y antes de que los fríos nos obliguen a suspender esas reuniones que una vez al año se hacen en estos pueblos, en sus plazas y por sus calles con las pintorescas danzas, imprescindibles en las fiestas de estos pueblos, Olombrada se prepara para celebrar las suyas en honor de Nuestra Señora del Rosario.

Nos vamos haciendo viejos, y lo mismo pensarán esas personas que marcharon del pueblo, y que en estos días de fiesta nos los encontramos por la calle, quedándonos sorprendidos de no conocerlos. Es normal, ya que a lo mejor, han pasado 10 ó 12 años. Estas personas que al cabo de los años vuelven a su pueblo a celebrar con las familias que aún les quedan estas fiestas del Rosario, lo encuentran cambiado del todo, y es muy frecuente ver por sus rugosos rostros deslizarse algunas lágrimas de emoción... ¿Será la última visita a la tierra que les vio nacer?...

Pero dejemos pensamientos tristes. Estamos ya a las puertas de las fiestas, y vamos a disfrutar estos días con arreglo a las nuevas normas de vida. Hace algunos años, no se conocía esto de la elección de la reina y sus damas. Hoy, es ya imprescindible en las fiestas de los pueblos elegir por los jóvenes a tres muchachas, que representan a nuestra juventud, y que ataviadas con los típicos trajes regionales, dan belleza y colorido con su presencia a los

actos más importantes de las fiestas.

Este año, tenemos como reina a la señorita Isabel Triguero García, a quien le pedimos que nos diga cómo ve las fiestas, y nos dé su opinión como reina de las mismas. Nos dice que por el ambiente que ya se respira, y aún faltan unos días, ella cree serán extraordinarias, pero que es una pena que no haya vaquillas, ya que la juventud se divierte mucho con ellas. Dice que ella las tiene un miedo espantoso, y que no iría a torearlas, pero no ignora que se notará la falta de este espectáculo. Aún no llegó «su» día, y ya la vemos temblando. Se lo hacemos saber, y dice que es cierto, que está nerviosa, porque cree que ella no merecía ese honor. No obstante, desde ese imagi-



Pilar Cabrero Pecharromán, dama de honor

nario trono en el que la juventud la coloca para estos días, ella agradece a toda la juventud esta delicadeza. Sus últimas palabras son de deseo para todo el pueblo de unas felices fiestas. A no dudar, sus deseos serán cumplidos en su totalidad.

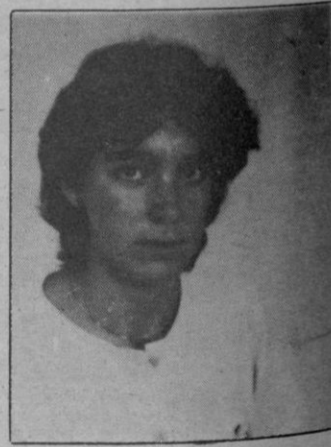
La dama de honor, señorita Pilar Cabrero Pecharromán, nos dice que las fiestas se quedan cortas en cuanto a festejos. Antes de las mismas no habría estado nada mal, por ejemplo, una semana cultural. Ir preparando ya el ambiente de los días de fiesta. Todas las cosas deben tener su preparación, ¿no? Sin embargo, aquí nos metemos de lleno en las fiestas... a lo que salga. Por descontado que todos los años salen las fiestas a la perfección, y si no, que lo digan los que nos visitan. Sus deseos para todos en estos días son de máxima felicidad. La falta de vaquillas dice que es una pena, pero que ella lo que quería también es que las peñas mejorasen algo.

¿Qué nos dice Mari Carmen Sanz Valentín, la otra dama de honor? Que el cargo le está un poco holgado. Que otras chicas quizás lo merecieran mejor que ella, pero que por nada del mundo no aceptaría un cargo que la juventud de su pueblo eligió para ella. «Los chicos, son majisimos, y aunque yo esté un tanto asustada, me armaré de valor, y

«por ellos», llegaré al final». Como habrá buenas orquestas, y ella es muy alegre, dice lo pasará bien, «y lo mismo creo harán los demás. Me preocupa la falta de las vaquillas...» (Otra lo mismo)... ¿qué tendrán estos «bichos» para que tanto se les eche de menos? «No soy muy partidaria de las peñas, pero reconozco que el ambiente en ellas es maravilloso para la juventud. La mayor parte se lo pasan en ellas de maravilla. Como mis compañeras, deseo a todo el pueblo, y a aquéllos que nos acompañen estos días, unas felices fiestas.»

La fiesta (en el ámbito religioso), dará comienzo a las 12,30 de la mañana del domingo próximo. Santa misa con el sermón del Rosario, y la imprescindible danza en la procesión ante la imagen de Nuestra Señora, en la que participa todo el pueblo sin mirar edades.

La víspera, el sábado por la tarde, la famosa pelota a mano, que este año promete ser emocionante, pues serán equipos de la tierra de los famosos pelotaris del norte... los vascos. También es verdad, que está bien este cambio. No renovarse, es morir; y con todo el cariño y respeto que nos merecen nuestros jugadores segovianos, y no dudamos que los podemos contar entre los mejores, este año vamos a probar, aunque esta-



M.ª Carmen Sanz Valentín, dama de honor

mos seguros que nuestros famosos jugadores segovianos, no faltarán al espectáculo... ¿Verdad que sí... Boni, Perillo, Moro... etc., etc.? Sobra decir, que las peñas funcionarán a tope. En cuanto a orquestas, creo habrá para que la juventud aproveche al máximo, y referente a otros espectáculos, más o menos, los de otros años, para que también haya para los chavales... Maratón, el domingo, a las diez de la mañana, y en deportes, habrá para todos los gustos. Para los de fuera, por si lo olvidaron, les recordamos que habrá excelentes asadores en el pueblo, y que gracias a ellos, no faltará el famoso cordero asado, imprescindible en las fiestas de los pueblos de Castilla. Algo bueno queda todavía en estos pueblos, y que tanto añoran algunos... ¿no creen?



SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR

D. GREGORIO DELGADO YUSTE

Que falleció en Segovia el día 2 de octubre de 1983

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su esposa, María del Carmen de Codes Cuartero; hijos, Emilia, María del Carmen y María Fuencisla; hijos políticos, Ramón, Arturo, Benjamín y Guadalupe; hermanos, Juan José y Antonio Alejandro; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán una oración por su alma.

La misa de funeral que se celebre el día 2 a las 7,30, en la iglesia parroquial de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

# El desafío de los nuevos PEGASO TECNO

*La tecnología europea que no paga aranceles.*

Los nuevos Pegaso Tecno incorporan lo último de la tecnología europea:

- Motor Intercooling. 340 c.v. La máxima potencia dentro de su categoría. Y con un consumo mínimo.
- Nueva cabina sobredimensionada.
- Diseño aerodinámico y espacioso. La comodidad con todo detalle.
- Ballestas parabólicas. La mejor suspensión. Aumenta el confort del conductor, la duración y la fiabilidad. Disminuye el peso del vehículo.
- Cajas de cambio ZF. 16 velocidades. Toda la precisión de la tecnología alemana, fabricada por Pegaso.
- Nuevo proceso de fabricación de cabinas. Sistema de cataforesis. Protección total de la cabina contra la corrosión, por un período mínimo de 6 años.
- Red de Servicio Pegaso. Más puntos a su favor. Más de 280 en España y 100 en el extranjero.



*Gente que sabe lo que hace.*

## DATOS COMPARATIVOS DE POTENCIA Y DIMENSIONES DE CABINA TRACTORA PEGASO 1234 T Y COMPETENCIA

CARACTERÍSTICAS	PEGASO 1234 T	MERCEDES 1933S	IVECO 190.33 TURBO STAR	VOLVO F12	VOLVO F12	DAF FT3305DKX	MAN 19321FLT	MAN 19361FLT	SCANIA R112 MAC	RENAULT DR 320T
<b>MOTOR</b>	<b>INTER-COOLING</b>	TURBO	INTER-COOLING	TURBO	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING
ALIMENTACION	INTER-COOLING	TURBO	INTER-COOLING	TURBO	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING	INTER-COOLING
CILINDRADA	11.946 cm <sup>3</sup>	14.620 cm <sup>3</sup>	13.798 cm <sup>3</sup>	12.000 cm <sup>3</sup>	12.000 cm <sup>3</sup>	11.600 cm <sup>3</sup>	11.413 cm <sup>3</sup>	11.967 cm <sup>3</sup>	11.000 cm <sup>3</sup>	11.946 cm <sup>3</sup>
POTENCIA (DIN 70020 - ISO 1585)	<b>347,5 CV (DIN) 340 CV (ISO)</b>	330 CV (DIN)	330 CV (DIN)	329 CV (ISO)	385 CV (ISO)	330 CV (DIN)	320 CV (DIN)	360 CV (DIN)	333 CV (DIN)	320 CV (DIN)
PAR MOTOR (DIN 70020 - ISO 1585)	<b>140 mkg (DIN) 137 mkg (ISO)</b>	143 mkg (DIN)	173 mkg (DIN)	133 mkg (ISO)	163 mkg (ISO)	132,5 mkg (DIN)	137 mkg (DIN)	153 mkg (DIN)	142 mkg (DIN)	138 mkg (DIN)
<b>CABINA</b>	<b>2.166</b>	2.140	2.140	2.045	2.045	2.050	2.070	2.070	2.200	2.069
LONGITUD TOTAL										
ALTURA INTERIOR (MEDIDA SOBRE ZONA CONDUCTOR)	<b>1.550</b>	1.640	1.680	1.580	1.580	1.500	1.600	1.600	1.490	1.510



## CONCESIONARIO EN SEGOVIA HIGARSA

Ctra. de San Rafael. Políg. Industrial "El Cerro"  
Tels. (911) 42 02 00 - 42 02 04 (40004 SEGOVIA)

# La RASD califica de «traidora y criminal» la expulsión de España del Frente Polisario

## Sólo el PCE y EE discrepan de la medida del Gobierno

Madrid.—La República Árabe Saharaui Democrática ha calificado de «traidora y criminal» la decisión del Gobierno español, que el pasado domingo decretó la expulsión del territorio nacional de todos los representantes del Frente Polisario.

En un durísimo comunicado hecho público en Argel, las autoridades saharauis aseguran no haber concedido la menor atención «a las amenazas fanfarronas» del Ejecutivo que preside Felipe González y consideran que esta medida «expone, más que nunca, a centenares de pescadores españoles a peligros sin precedentes».

El portavoz polisario para Europa, Ahmed Bujari, manifestó a «YA» que no permanecerán en España más horas de las necesarias, y que la situación se ha endurecido. «La política y la diplomacia —dijo Bujari— no deben guiarse por la pasión».

Por otra parte, fuentes oficiales españolas afirmaron que posiblemente el Consejo de Ministros de mañana adopte nuevas medidas para defender la seguridad de los pescadores españoles que faenan frente a las costas del Sahara.

### REACCIONES

Madrid.—La oposición de centro y de derecha y el Partido Socialista se mostraron ayer de acuerdo con la decisión del Gobierno español de expulsar a los miembros del Frente Polisario residentes en España y cerrar sus oficinas.

### PCE: PROFUNDO RECHAZO

El secretario del PCE, en su reunión de ayer, expresó su profundo rechazo por la decisión del Gobierno de expulsar del país a todos los miembros del

Frente Polisario y clausurar las oficinas de esta organización en España.

El PCE insta al Gobierno a adoptar la suspensión de la resolución adoptada contra el Frente Polisario y que no se obligue a los pesqueros a faenar con bandera marroquí. También Euskadiko Ezkerra se muestra en contra de la medida.

### PSOE: MEDIDAS OPORTUNAS

El PSOE comprende y comparte las medidas adoptadas por el Gobierno español de decretar la expulsión del territorio nacional de todas las personas identificadas como miembros del Frente Polisario y proceder al cierre de sus oficinas de información.

El PSOE entiende que dichas medidas son oportunas, dada la gravedad de los sucesos ocurridos en la ensenada de Villalobos

la Vieja, que dieron como resultado la muerte de dos trabajadores españoles ajenos por completo al conflicto saharauí a manos del Frente Polisario.

### PDP: RESPALDA LA DECISION

En declaraciones hechas a través de la oficina de información del PDP, Oscar Alzaga señaló: «Desde nuestra actitud de oposición, lamentando los errores del PSOE en sus pasadas relaciones con el Polisario; creemos que hay que respaldar la decisión gubernamental».

### AP: BIEN ADOPTADO

Alianza Popular considera la decisión «bien adoptada, pero tardía», y aseguró que «supone un reconocimiento por parte del Gobierno socialista de errores en posturas adoptadas anteriormente».

# Fuertes críticas de sectores políticos y sociales a los Presupuestos Generales para 1986

Madrid.—El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, explicó hoy en rueda de prensa los Presupuestos-86, que presentó ayer en el Congreso de los Diputados para su tramitación parlamentaria.

Estos presupuestos ocupan un total de 17.780 folios y deberán entrar en vigor el próximo 1 de enero, con lo que, para entonces habrá concluido su tramitación en el Congreso y en el Senado.

### FUERTE OPOSICION Y CRITICA

El proyecto de Presupuestos que ha desatado fuertes críticas en prácticamente todos los sectores políticos y sociales del país, desde la oposición conservadora a la izquierda comunista, desde los sindicatos a los empresarios y que, por tanto, se encuentran respaldados sólo por el Gobierno y el Partido Socialista.

Los Presupuestos del año próximo prevén un déficit no financiero de 1.450.000 millones de pesetas (4,5 por 100 del PIB), que resultan de unos ingresos cifrados en 5.569.000 millones y unos gastos de 7.019.000 millo-

nes de pesetas. La cobertura del déficit del Estado presenta novedades respecto a 1985, previniéndose una mayor apelación al Banco de España (hasta 668.100 millones, frente a los 310.400 de este año) y una ligera disminución de las emisiones de deuda pública y pagarés del Tesoro.

### EL IRPF Y EL IVA

Por el lado de los ingresos, el proyecto de ley incluye un moderado incremento de la presión fiscal estatal, que viene condicionado por dos fenómenos: la rebaja de la tarifa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y el compromiso gubernamental de no recaudar con el IVA más de lo que hubiera obtenido por las figuras impositivas que desaparecieron cuando este entre en vigor.

No obstante, si se suman los tributos que cobrarán el Estado las comunidades autónomas y las corporaciones locales, la presión fiscal global experimenta un crecimiento del 14 por 100, el menos alto de los tres últimos años (en 1983 fue el 27,8 por 100 y en 1984 el 17,8), pero casi el doble que la inflación (el 8 por 100 en 1986). Este hecho, que escapa al control del Gobierno de la nación, puede condicionar sustancialmente los objetivos de política económica y, de manera especial, la mejora de la demanda de consumo.

# Despedida triste de «Antoñete»



Madrid.— Plaza de Las Ventas.— Última corrida de la feria de otoño. Despedida de Antoñete. Toros 1.º (sobrero), 3.º y 6.º de Jiménez Alarcón; 2.º y 5.º de Belén Ordóñez; 4.º sobrero de Marcos Nuñez. En general cojitrancos y deslucidos.

Antoñete: Media baja, rueda de peones y descabello (silencio); media estocada tendida (pitos); odos pinchazos, media trasera tendida, rueda de peones y descabello (vuelta).

Curro Vázquez: media atravesadísima y estocada trasera tendida (silencio); pinchazo y estocada perdiendo la muleta (aplausos y saludos); pinchazo, estocada que asoma y dos descabellos (silencio).

### DESPEDIDA TRISTE

Antoñete se despidió ayer del toreo en medio de una expectación sin precedentes, que abarrotó la plaza de Las Ventas de una afición dispuesta a aclamarle. Así lo hizo, y le sacó a hombros por la puerta grande.

Pero la última actuación del maestro, visiblemente nervioso, fue desafortunada. No pudo lucirse en ninguno de los toros. El abatimiento le invadió al com-

probar que la tarde concluía sin éxito, y lloró de emoción cuando Paco Parejo, antiguo mayoral de la plaza, le cortó la coleta.

El sueño del triunfo quedó convertido en un triste adiós que, sin embargo, en nada empaña su brillante, historial, fraguado a lo largo de 32 años de matador de toros.

# EN POCAS LINEAS

**El Banco Natwest-March**, producto de la asociación en España de la Banca March y del National Westminster Bank, comenzó hoy su actividad bajo su nueva marca.

**El Ministro de Justicia**, Fernando Ledesma, presenta hoy los diez grandes proyectos de nuevos edificios judiciales entre los que se encuentra el Tribunal Superior de Justicia de la Autonomía de Madrid.

**El director del Servicio Nacional de la Producción Agraria (SENPA)**, Juan José Burgaz,

### País Vasco

## Cuantiosos daños por la sequía

Bilbao.— Aunque ha llovido hoy en el País Vasco; la prolongada sequía ha originado ya cuantiosos daños materiales en esta Comunidad.

Fuentes de los sindicatos agrarios, citadas por el periódico «Deia», aseguran que las pérdidas pueden ascender a cientos de millones de pesetas.

La sequía ha afectado muy seriamente a las cosechas y ha dejado prácticamente sin alimento al ganado, al que se abastece con el forraje guardado en los silos y utilizado generalmente en el invierno.

A las siete y media de esta mañana, el termómetro marcaba 27 grados centígrados en el centro de Bilbao.— Efe.

presenta hoy en reunión informativa los resultados de la última campaña de cereales, trigo y cebada, fundamentalmente.

**El Banco Urquijo-Unión** (grupo Hispano) ha fusionado bajo el nombre de Ocisa, cinco empresas constructoras de su propiedad. Se trata de las sociedades Bernal Pareja, S.A. (Bepasa), Caminos, Edificios y Obras S.A. (Ceosa), Firms Especiales para Autopistas S.A. (Fepasa), Goysa Walsh S.A.E. y Obras y Construcciones Industriales, S.A. (Ocisa).

# bolsa de madrid

## COTIZACIONES DE HOY

### BANCOS

Bilbao	339
Bankinter	210
Central	310
Esp. Crédito	352
Exterior	199
Hispano	141
Popular	340
Santander	359
Vizcaya	441

### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	180
Fibansa	—
G. Inversiones	126
Patrisa	315
Popularinsa	308

### ELECTRICAS

Española	77,75
Fecsa	63
Iberduero	96,50
Sevillana	75
U. E. Fenosa	67

### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	33,25
Citroën Hisp.	—
Duro Felguera	374

Fasa Renault	63
Motor Ibérica	49
Ponferrada	53
Tubacex	49,25

### QUIMICAS

Cross	D. 44
Papelera Esp.	47
Petróleos	137,50
Petromed	490
Resinera	—
Sniace	50

### INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES

Dragados	135,50
Urba Metro	—
Urbis	—
Vallehermoso	51
	53

### ALIMENTACION

Ebro	722
El Aguila	184
Koipe	—
Tabacalera	254

### VARIAS

Catalana Gas	112
Telefónica	119,25



## Total desestimación de los recursos por el caso de evasión de capitales

Presentados por el matrimonio García de Enterría, el conde de Gamazo y otros dos procesados

Madrid.— La Audiencia Nacional acordó la «total desestimación» de los cinco recursos de apelación interpuestos contra los procesamientos vinculados al «caso Palazón», entre ellos dos del matrimonio García Enterría.

En resolución notificada ayer a las partes, la Sección Primera de lo Penal de dicha Audiencia entiende que «no han quedado desvirtuados los indicios racionales de criminalidad que pesan sobre la actividad desplegada por los recurrentes y reflejada en los autos impugnados».

Los recurrentes son el catedrático Eduardo García de Enterría, su esposa Amparo Lorenzo-Velázquez; Juan Antonio Gamazo Arnús, conde de Gamazo; María Soledad Figueroa y Carlos Varela Dopazo.

El auto de procesamiento dictado el 4 de junio por el juez de delitos monetarios, Luis Lerga González, afectaba a otras dos personas en ignorado paradero: Francisco Javier Palazón Español, el principal implicado en este caso de evasión de capitales, y Miguel Fuster Manera.

El juez Lerga ya desestimó en autor del 19 de junio los cinco recursos de reforma, subsidiarios de apelación, presentados

contra su decisión de 15 días antes.

Ambas resoluciones del Juzgado Central del Instrucción número tres son confirmadas en el auto de la Sala de la Audiencia Nacional ante la que se vieron los recursos de apelación el pasado día 26.

A juicio de la sala, la impresión de conjunto que produce todo el material ofrecido en el testimonio de particulares es «haberse realizado en cada caso una salida clandestina de grandes sumas de dinero al margen de toda intervención administrativa».

### HAY INDICIOS RACIONALES DE CRIMINALIDAD

La sala acepta en lo sustancial la argumentación jurídica de aquellas resoluciones, y coincide con el juzgado instructor en que existen, «con base más que suficiente», indicios racionales de criminalidad, «y muy fundados», contra los procesados.

Agrega que, aun compartiendo con el instructor la conclusión a que llega, no puede aceptar como probado «lo que no constituye, en este momento procesal, más que indicios y anticipos de prueba, susceptibles de modificación posterior, e, incluso, de más profunda investigación».

## Celebrarán por separado el Patrón de la Policía

Madrid.—El Ministerio del Interior y los sindicatos policiales celebrarán por separado la festividad del patrón de la Policía, mañana, 2 de octubre, debido a las diferencias existentes a consecuencia del proyecto de Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad.

El primer acto previsto por los sindicatos en Madrid se celebrará hoy y consistirá en una cena, convocada «para reafirmar los lazos de unión de todos los sindicatos policiales en la tarea común de consolidar una policía moderna y eficaz al servicio de las libertades democráticas».

En la cena, a la que han sido invitados, además de los policías, políticos, sindicalistas, profesionales, intelectuales, artistas y periodistas, se leerá un «Segundo Manifiesto por una Policía Civil».

El Ministerio del Interior invitó a todos los sindicatos a los actos oficiales programados para el 2 de octubre en la sede de lo que será el futuro centro policial, en la avenida de Pío XXII, a los que asistirá el ministro Barrionuevo y las máximas autoridades de la Seguridad del Estado.

A excepción del Sindicato Unificado de Policía (SUP), que abandonó la coordinadora policial, los demás sindicatos han declinado la invitación y han programado sus propios actos.

## REDONDO: «El AES, positivo hasta ahora»

Las Palmas de Gran Canaria. El Acuerdo Económico y Social (AES) ha sido positivo hasta ahora, dijo Nicolás Redondo, secretario general de UGT que participa en Las Palmas en una reunión de la zona de este sindicato.

Respondiendo a una pregunta sobre el futuro del «AES», Redondo añadió que la UGT no critica lo que se ha hecho, aunque ahora la situación es «muy precaria».

El líder ugetista afirmó que su sindicato ha cumplido todos sus compromisos, y subrayó que «de cara al futuro no tenemos optimismo, pero tampoco

nos dedicamos a descalificaciones».

El secretario general de la UGT se encuentra en Las Palmas donde mantendrá una reunión de zona con este sindicato en el archipiélago canario.

Redondo vino acompañado de Antón Saracibar y Paulino Barrabes, secretarios de organización y administración, respectivamente.

Sobre su actuación crítica a los Presupuestos Generales del Estado dijo que «en su día manifestamos nuestro criterio y tenemos un comportamiento impregnado de una gran dosis de serenidad».

Manifestó que «seguimos teniendo la misma disponibilidad ahora como siempre para llegar a una política de concertación» y así evitar confrontaciones innecesarias.

Respecto a la situación planteada en Granada por la suspensión dentro de la UGT del senador socialista, Juan Cuenca, por haber votado a favor del Gobierno en el pleno del recorte de las pensiones, Redondo matizó que «no fue exclusivamente por ese comportamiento por lo que el compañero Cuenca ha sido suspendido, sino dentro de un contexto más amplio de diferencias». —Efe

## Asesinato de Brouard Investigados tres miembros del GAL

Madrid.— Tres miembros de los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL), están siendo investigados en relación con el asesinato del líder de Herri Batasuna Santiago Brouard, cometido el 20 de noviembre del pasado año. Se trata del belga Jean Pierre Daury, del español Angel Vicent y García, y de una tercera persona conocida como Félix, del que se desconoce la identidad.

El abogado bilbaino José María Montero, que dirige la acusación particular en representación de la familia de Brouard, ha solicitado del juez instructor de la causa, Arturo González Yagüe, que envíe una comisión rogatoria al juez de Instrucción de Bayona, Gilbert Costeaux, re-

# SUCESOS

ESPAÑA

## SARGENTO DEL EJERCITO DEL AIRE, MUERTO POR DISPARO DE SU PISTOLA

Arrecife de Lanzarote.—Un sargento del Ejército del Aire murió a consecuencia de las heridas sufridas en la cabeza por un disparo de su pistola reglamentaria.

El suceso se produjo, en la habitación del servicio de suboficiales, en las dependencias del aeródromo militar de Guacimeta, en la isla de Lanzarote.

Fuentes del Ejército del Aire informaron que nadie escuchó la detonación por estar la habitación cerrada y que fueron los compañeros del sargento quienes lo encontraron con vida junto a su pistola.

Los compañeros trasladaron rápidamente al sargento a la Residencia Sanitaria Virgen de los Volcanes donde falleció.

Las mismas fuentes no pudieron precisar las circunstancias en que se produjo el disparo, señalaron que el caso está bajo secreto del sumario y que el juez militar investiga la muerte del sargento.

El sargento muerto es Miguel del Valle Jiménez, de treinta y siete años, casado y con tres hijos.

## SE ENTREGO EL DROGADICTO QUE EFECTUO DISPAROS DESDE UNA VENTANA

Salamanca.—El joven drogadicto Domingo Diego Alvarez, que ayer mañana se encerró en un piso del barrio salmantino de San José y efectuó cinco disparos desde una ventana, se entregó por la tarde a la Policía.

Domingo Diego, de 20 años, después de haber discutido con su padre, cogió una escopeta y disparó hacia la calle desde el interior de su vivienda.

Poco después, cuando un vecino trató de reducirle, el joven le amenazó de muerte y volvió a realizar otros dos disparos.

Entonces, el propio padre del joven llamó al 091 y la Policía acordonó el edificio de la vivienda familiar en la calle Gerardo Bombao.

Armado con la escopeta de cañones recortados, el joven retuvo en la vivienda a un amigo y a una de sus hermanas, al tiempo que exigía que se le entregara una dosis de heroína.

Aunque se le entregó metadona, Domingo Diego siguió reclamando la heroína, que finalmente le suministraron unos amigos a las 14,45 horas.

Antes de tener la droga, el joven había realizado otros dos disparos, sin alcanzar a nadie, uno de ellos contra un fotógrafo de prensa.

A las 16,00 horas, y después de la mediación de unos amigos, Domingo Diego Alvarez, se entregó a la Policía, después de lograr de los agentes la promesa de que sería recluido en un centro psiquiátrico.

El detenido, que en breve deberá cumplir el servicio militar, es miembro de una familia modesta de ocho hermanos, de los que sólo dos tienen trabajo.—Efe

## DETENIDOS DOS RECLUSOS POR SENDOS ATRACOS

Barcelona.—Dos reclusos del penal del Dueso (Santander) que pasaban unos días de permiso en Barcelona, fueron detenidos por la Policía como presuntos autores de sendos atracos a una panadería y a un banco.

Los detenidos son Juan Andrés Martín Miranda, quien no se había reincorporado al penal después de haber concluido cinco días de permiso, y Carlos Alberto Domínguez Santos.

El primero está acusado de haber atracado una panadería del Pasaje Calafell, hiriendo levemente a una empleada y el segundo de un robo con intimidación en una sucursal del Banco Guipuzcoano de la calle Garcilaso.—Efe

## EL INCENDIO DE «LA CRONICA», UNA VENGANZA, DICE EL DIRECTOR

Almería.—El director del rotativo almeriense «La Crónica», Joaquín Abad, dijo a Efe que el incendio originado el domingo en los talleres del periódico «fue una venganza de alguien a quien le molesta lo que dice el diario».

Joaquín Abad añadió que el incendio «se entiende como un ataque social a la libertad de expresión y a la Constitución y se trata del primer diario que resulta incendiado después de la guerra civil».

El director de «La Crónica» manifestó que únicamente el empresario de salas cinematográficas de Almería, Juan Asensio, «había presionado al periódico anteriormente, a raíz de las informaciones publicadas sobre la oscura muerte de su esposa».

El diario se imprime, a partir de ayer, en los talleres de «La Voz de Almería», mientras se repone la rotativa y se acondicionan los talleres, después del incendio cuyas pérdidas se estiman en más de 40 millones de pesetas.



POLEMICA AMPLIACION DEL MUSEO DEL PRADO

Con una exposición sobre pintura napolitana del siglo XVII, inaugurará hoy Su Majestad la Reina las nuevas salas del Museo del Prado en el palacio de Villahermosa. Este comienzo de ampliación nace envuelto en una polémica entre detractores y partidarios de este proyecto de extensión de nuestra primera pinacoteca. Muchos son los que se interrogan sobre su conveniencia y defienden una alternativa descentralizadora en línea con la existente en museos, como la National Gallery londinense.

## Felipe González prometió a Helmut Kohl todos sus esfuerzos para que España permanezca en la OTAN

Bonn.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, prometió ayer al canciller alemán, Helmut Kohl, que su Gobierno no regateará esfuerzos para que la voluntad del pueblo español sea permanecer definitivamente en la OTAN.

Previamente, el canciller conservador había dedicado un espacio especial en su discurso a la idea de que el equilibrio entre los dos bloques militares e ideológicos se conserva gracias a la OTAN y que España tenía que comprender esto si quería formar parte de Europa.

«Ya en estos momentos, España y la República Federal de Alemania están unidas por la pertenencia a la Alianza Atlántica y sabemos que en España no se ha terminado la discusión sobre la propia ubicación al respecto. No quiero ocultar tampoco que seguimos especialmente atentos a esta cuestión», dijo el canciller.

Felipe González respondió que España está dispuesta a contribuir al esfuerzo de los países europeos que defienden «la paz en libertad y el ejercicio cotidiano de la democracia». Como país aliado y socio leal de la OTAN, agregó el presidente, asumiremos con firmeza nuestra parte de responsabilidad en el mantenimiento de la seguridad colectiva.

Finalmente, el jefe del Ejecutivo español prometió que «mi Gobierno no regateará esfuerzos para asentar definitivamente este compromiso —la OTAN— en

la conciencia y en la voluntad del pueblo español».

Más tarde, tras la entrevista de dos horas con Kohl, González, en una conversación informal mantenida con los periodistas en el salón del hotel donde se hospedaba, aseguró que la extradición del empresario José María Ruiz Mateos no había sido abordada, «porque éste es un tema que afecta a la justicia alemana».

Sobre el contenido de su encuentro con el canciller federal, González dijo que, en relación a la OTAN, uno de los temas más polémicos, había podido comprobar el grado de respeto absoluto del Gobierno alemán, «y ellos lo dicen así: que es un problema a resolver por el Gobierno español y es una decisión soberana del pueblo español».

Presidente del Círculo de Empresarios

## «La adhesión de España a la CEE no es una panacea a corto plazo»

Bonn.—La adhesión de España a la CEE no es una panacea para arreglar de inmediato los problemas industriales de España, pero es positiva a largo plazo, dijo en Bonn José Joaquín Ysasi-Ysasmendi, presidente del Círculo de Empresarios Españoles.

Ysasi, al frente de una importante delegación de círculos de empresarios españoles, comenzó ayer una conferencia con el Consejo económico del Partido Cristianodemócrata Alemán (CDU) para tratar de temas del sistema monetario europeo, privatización y paro.

Los empresarios españoles apoyan fuertemente la entrada de España en la Comunidad Económica Europea (CEE), a la vez que estudian la forma de eliminar los obstáculos comerciales que existen entre nuestro país y los comunitarios.

Ysasi subrayó que sólo a través de soluciones bilaterales entre los países se lograrán medidas para proteger al consumidor y levantar barreras aduaneras y controles.

Al mismo tiempo, destacó que la integración monetaria de España en Europa sufrió en los últimos tiempos una desaceleración, debido a las barreras puestas por Francia y otros países, pero se espera poder salvar esta situación en un futuro próximo.—Efe

Colombia

## Los combates con la guerrilla llegan a la capital

Bogotá.— Colombia vivió en las últimas horas un recrudecimiento de la violencia que terminó con la muerte de al menos once guerrilleros en pleno centro de Bogotá, tres guardias de aduanas en la frontera colombo-venezolana y dos concejales en distintos puntos del país.

La opinión pública bogotana aún vive conmocionada por el enfrentamiento registrado el lunes por la mañana en el populoso sur de la capital, cuando una operación propagandística del «Movimiento 19 de Abril» (M-19) terminó en una auténtica batalla en la que murieron once guerrilleros y quedaron heridos cinco policías.

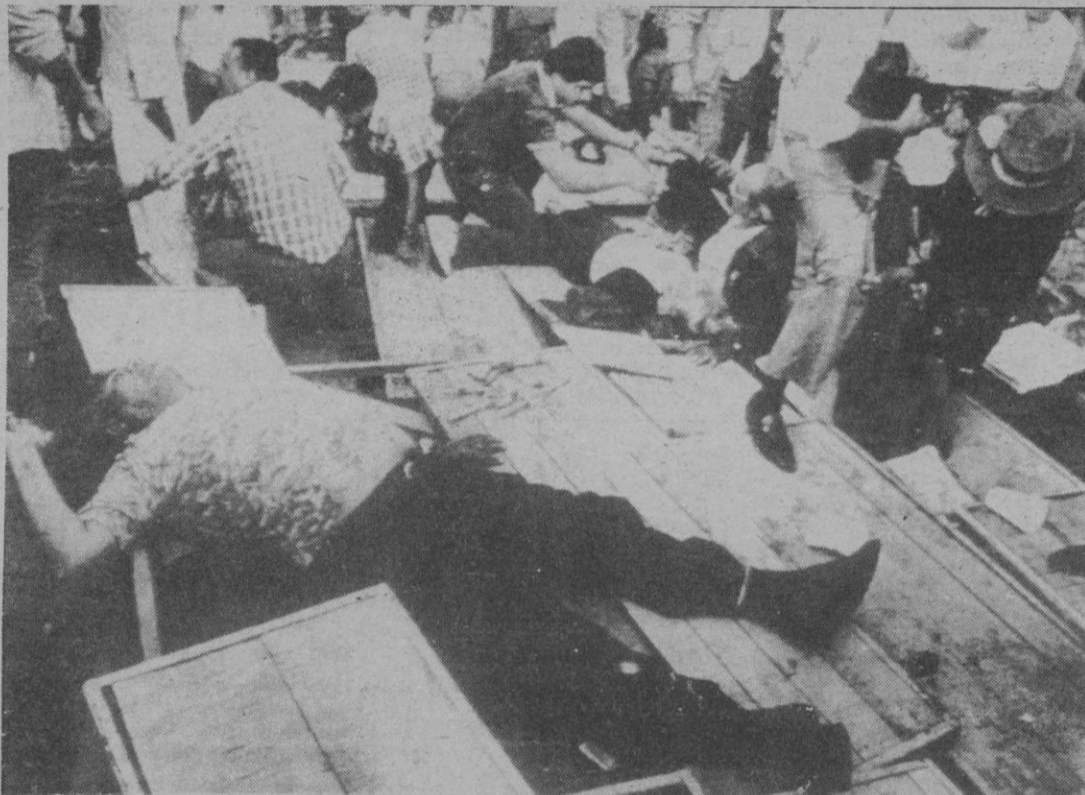
El «M-19», según todos los indicios, pretendía llevar a cabo el secuestro de varios camiones de leche y víveres para repartir su contenido entre la población humilde de los barrios Diana Turbay, San Martín de Loba y Bochica, pero una patrulla policial sorprendió uno de los asaltos, y comenzó una operación de rastreo.

Tras la llegada de refuerzos, en tres enfrentamientos con la Policía uniformada y con el «F-2» (Policía de Seguridad) fueron abatidos once guerrilleros, entre ellos tres mujeres; herido uno y detenido otros 18.—Efe.

## BOLIVIA: EL ESTADO DE SITIO NO ES UN CHEQUE EN BLANCO

La Paz.— Acción Democrática Nacionalista (ADN), partido ganador en las elecciones de julio pasado, anunció ante el Congreso boliviano su apoyo al estado de sitio impuesto por el Gobierno el 19 de septiembre, aunque señaló que no se trataba de «un cheque en blanco».

El Congreso continuará analizando el estado de sitio, para emitir una resolución de apoyo o, aunque se considera inminente el respaldo Ejecutivo, tras el anuncio del principal partido opositor, el banzerista ADN.—Efe.



LA TRAGEDIA VUELVE A MEXICO

Tras el terremoto, la tragedia volvió nuevamente a asolar México. Doscientas personas resultaron heridas al derrumbarse la

plaza de toros de Tecate, en el norte del país. En la imagen, uno de los heridos graves yace sobre los escombros de la tribuna derrumbada.

350.000 DAMNIFICADOS

## Sangrienta acción militar de Malasia

Manila.— Tropas malasias atacaron una pequeña isla del sur de Filipinas y mataron a por lo menos 53 personas, informaron fuentes militares, pero el Gobierno de Manila no se ha pronunciado todavía sobre el caso.

El ataque, dirigido contra la isla de Maranas, en el archipiélago filipino de Sulu, tuvo lugar el pasado 26 de septiembre, tres días después de que piratas filipinos asaltaran un banco y una oficina en la ciudad costera de Lahat Datu, en el estado malasio de Sabah, según informaciones procedentes de Zamboanga, en el sur de Filipinas.

Las noticias precisaron que cuatro cañoneras bombardearon la isla antes del desembarco de las tropas malasias.

El jefe de las Fuerzas Armadas filipinas, general Fidel Ramos, y el ministro de Asuntos Exteriores en funciones, Pacífico Castro, mantuvieron una reunión urgente.—Efe.

México.— Alrededor de trescientas cincuenta mil personas han tenido que abandonar sus hogares a consecuencia del terremoto que destruyó varios barrios de la ciudad de México el pasado día 19.

Las autoridades de la capital mejicana han insistido en que el número de damnificados por los seísmos es sólo de 30.000, de acuerdo con los informes que han recogido en albergues en distintas zonas de la urbe. En cuanto a los muertos, el Gobierno sólo reconoce seis mil.

Sin embargo, según dijo a Efe el director de un albergue del Instituto Mexicano del Seguro Social, se han abierto numerosos refugios privados, y en ellos han recibido asistencia unas doscientas cincuenta mil o trescientas mil personas.

Otros miles de damnificados han encontrado «techo y comida» en casas de sus familiares o amigos, o incluso, como sucede en el barrio de Repito, han formado campamentos en plena calle. El mayor número de damnificados son atendidos en el

instituto Mexicano del Seguro Social, donde, por ejemplo, en el centro Cuauhtemoc se dan alimentos, cuidados médicos e incluso tratamientos psicológicos para que se enfrenten a una nueva realidad.

## EDICTO

DON ANTONIO SALINAS YANES, magistrado-juez de Primera Instancia número cuatro de Sevilla.

HACE SABER: Que por resolución de esta fecha dictada en el expediente número 1068 de 1985 C, promovido por el Procurador don Mauricio Gordillo Cañas, bajo la dirección del Letrado don Manuel de Cosío Martínez, se ha tenido por solicitada la declaración de estado de suspensión de pagos de la entidad mercantil «GIL VARGAS, S. A.», con domicilio social en Sevilla, Parque Norte, calle B, n.º 8-3.º, y con Sucursal en Segovia, calle de Los Vargas n.º 17, cuyo objetivo es la fabricación, transporte y venta de toda clase de objetos de loza; y que han sido nombrados Interventores de la misma los Peritos mercantiles don Francisco García de la Borbolla y don José María Aguilar Sáenz, así como don Juan José Ortega Ruiz, que figura en el primer tercio por orden de importancia de los créditos que aparecen en la lista presentada.

Lo que se hace público por medio del presente para general conocimiento.

Dado en Sevilla a 17 de septiembre de 1985.  
EL SECRETARIO

Líbano

## Secuestro de cuatro funcionarios soviéticos

Beirut.— Cuatro funcionarios de la Embajada de la URSS en Líbano, tres de ellos diplomáticos y el médico de la representación soviética, fueron secuestrados ayer en la zona musulmana de Beirut por individuos armados. Según una llamada anónima, los cuatro soviéticos serán ejecutados inmediatamente por la organización clandestina Yihad Islámica si Moscú no realiza gestiones eficaces ante su aliado, Siria, para detener el asalto contra la ciudad libanesa de Trípoli, asediada desde el viernes por milicias libanesas prosirias.

## PANORAMICA

R. F. A.: Los presidentes y jefes de Gobierno de las siete naciones occidentales más industrializadas se reunirán en Nueva York, antes de la celebración de la cumbre de noviembre entre Reagan-Gorvachov, en Ginebra, informó la cancillería de la RFA.

ARGENTINA: El defensor del ex-presidente argentino general Jorge Videla justificó la represión de las Fuerzas Armadas desde mediados de la década pasada, porque, según afirmó, el país se encontraba «en un virtual estado de guerra revolucionaria».

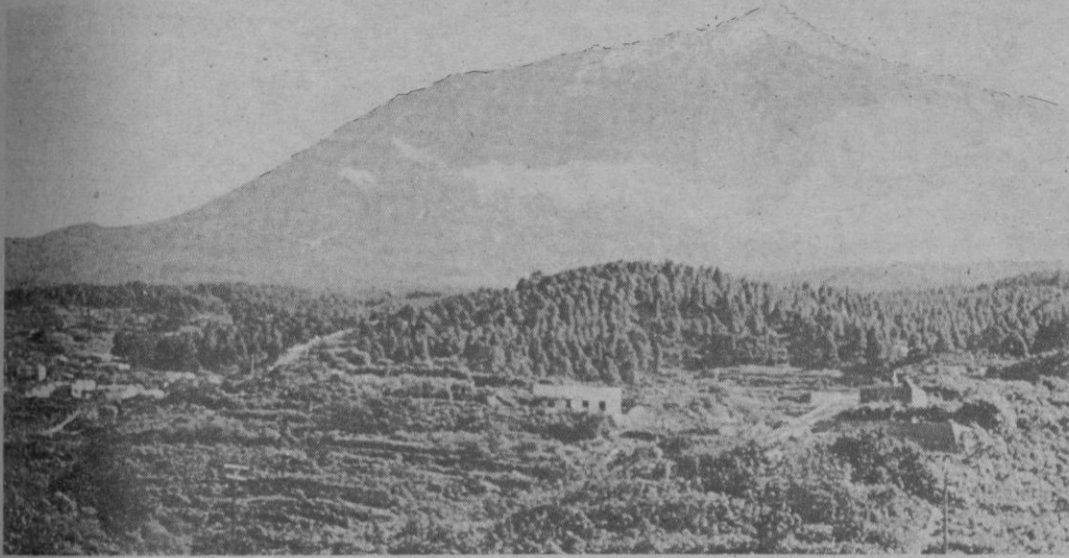
Es lógica y perfectamente justificable la polémica. Lo tradicional era que, quienes se sintieran con fuerzas y ánimo, enfilaran la subida a la cresta del «padre Teide» con los elementos de ayer, es decir, los primitivos: el camello primero hasta el viejo refugio, pasar allí la noche y, antes del amanecer del siguiente día, acometer, a pie, el último tramo de subida, sobre las arenas, oliendo fuertemente a azufre, al objeto de llegar a la cum-

## EL «PADRE TEIDE» Y EL ALMA CANARIA

bre antes de que el sol hubiese aparecido en el horizonte. Luego, cuando el astro emerge, la indescriptible sorpresa de ver su nacimiento, de contemplar su lenta as-

consión en el espacio, y desde aquella altura del cráter, a 3.717 metros, contemplar cómo se estrellaba la sombra del Teide sobre algunas de las islas inmediatas...

Ahora, al «padre Teide» se sube con mayor comodidad, aunque muchos se opongan a que se den tantas facilidades al turista. Se quiere que la colosal montaña siga siendo virgen, que los elementos mecánicos desaparezcan de ella. Pero es una polémica que no parece vaya a tener una solución rápida, y muy posible es que la técnica se imponga a lo tradicional, y la cabina del elevador continúe efectuando su recorrido de 8 minutos a velocidad de 8 metros por segundo para llegar a la estación situada en la cota 3.555. Desde allí, hasta los 3.717 metros de altitud, hay que continuar a pie, por sendas difíciles, también oliendo a azufre (pañuelos en los rostros, pies cansados por desprotegidos a causa de la imprevisión, jerseys sobre los hombros, gorras y sombreros multicolores...) y sin levantar mucho la cabeza para no asustarse de lo que aún queda... ni volverla atrás para no ser víctima del vértigo.



El Teide se alza majestuoso en el corazón canario

## Flores, plantas y árboles en China, algo más que el esplendor en la hierba

Hablar de flores en la era del átomo y del ordenador, sobre la base de consideraciones más o menos éticas, puede parecer, no tememos, un poco anacrónico. Mas, ¿quién se atrevería a establecer una nueva moral apoyada exclusivamente en los dígitos y en la electrónica? Cuando Raymond Barre era primer ministro de Francia bajo el reinado de Giscard d'Estaing, quien pretendía descender directamente de Luis XIV, cortó en seco la querrela dialéctica sobre las centrales nucleares espetando a los ecologistas que lo único que había que hacer con las temidas plantas de fusión de átomo era rodearlas de parques llenos de flores.

El reino vegetal, en efecto, tranquiliza. Es la esencia misma de la naturaleza, por mucho que le pesara a Marinetti y a sus correligionarios del movimiento futurista. Algo, definitivamente, irrenunciable, si los individuos queremos seguir siendo ese ente sensible que se precia. En los paseos sidéreos que vienen puedo perfectamente imaginarme a un astronauta viajando con un geranio, aunque haya que preservarlo bajo una esfera transparente.

Los chinos no aman quizá más que los demás bipedos el vergel de la naturaleza, pero sí que han sabido mejor que nadie tomar ésta como referencia y basarse en ella, extrayendo múltiples y sabias enseñanzas, a veces extremadamente sencillas, mas no por ello menos importantes. El hombre, para ellos, es tan sólo una parte ínfima de este fenomenal conjunto. Sus justas dimensiones pueden apreciarse en los paisajes de la pintura china, a los que se integra como elemento diminuto, casi indistinguible, en medio de los árboles, rocas y plantas de la figuración.

¿Qué pueblo no habrá comparado las flores con las damas, su esplendor con su belleza, su aroma con su fragancia? ¿Qué hombre no habrá sido deslumbrado por una silfide, casi, ¿casi?, con el

mismo asombro que le produce una violeta, una roca o popular clavel?

También en China estas comparaciones son tradicionales, hasta el punto de que incluso para una muchacha poco agraciada se buscará una florecilla de nada, o cualquier brizna adecuada a su irrelevancia. Así, el sauce, cuyo llanto no conmueve en China, pues tiene muy mala reputación. Sus ramas, inconsistentes, son balanceadas con facilidad por el viento, que las lleva de acá para allá, como una mala mujer que se va con cualquiera, a cualquier parte, movida sólo por el impulso del momento.

Un motivo mucho menos figurado, hace de esta especie salicinea un árbol altamente peligroso, toda vez que sus raíces, aunque poco rígidas, avanza y pasan por donde haga falta, llegando a minar aun los sólidos cimientos de la piedra, ejemplo que ilustra a la perfección la filosofía taoísta en su aserción de que lo blando vence a lo duro, como lo débil a lo fuerte. Jamás, por esta razón, podrá hallarse en las proximidades de una casa en China un sauce.

Entre las cuatro obras principales de la literatura de este legendario país. *La Cámara Roja*, escrita a finales del siglo XVII por Tsou Hsieh-Chin, describe en uno de sus capítulos la gran debilidad de los chinos por las flores. Lin Tai-Yu, una jovencita de la nobleza de anteriores épocas, se conmovió hasta las lágrimas —narra el autor— al observar cómo se desprendían los pétalos de una flor ya algo marchita. «Hoy —exclama la muchacha entre sollozo—, yo puedo compadecerte. ¿Pero quién se compadecerá de mí cuando llegue mi hora?». Tema y personaje pasaron a formar parte de todas las artes de China. Numerosos pintores plasmaron sobre el papel de arroz la frágil figura de Lin Tai-Yu, cantada por muchos poetas y reencarnada asimismo en óperas famosas.

A los chinos les gustan relacio-

nar las propiedades de las flores, plantas y árboles con el carácter o las actitudes humanas. El bambú, por ejemplo, es para ellos admiración por su resistencia, siendo por dentro hueco. No hay nada en el interior, es decir, humildad del alma frente al universo. La enorme flexibilidad de las cañas les indica que no hay que mantener posturas rígidas en la vida. El bambú, que vuelve siempre a su posición original, parece expresar «sé condescendiente, pero tampoco abandones la dirección que te hayas marcado». Pensando en la flauta más primitiva, Tagore decía que había que ser vacío como el bambú para estar lleno de música.

La flor del loto tiene un especial significado en todo Oriente. La *Nymphaea lotus* fue ya sagrada en Egipto, donde abundaba en las orillas del Nilo. Esta flor figura asimismo en el arte asirio y fenicio. Para los hindúes, el *Nelumbium nelumbo* tenía también un carácter sagrado y se consideraba como símbolo de la generación. La flor del loto ha dado origen a muchas divinidades.

En China, se la admira principalmente porque nace de las ciénagas y terrenos pantanosos, esto es, sucios, mas se yergue después esbelta, bella y solitaria. La moraleja, en este caso, sería que, cualquiera, por humilde que su origen fuera, puede llegar a ser, idea que hace del loto casi el símbolo de la democracia.

Por su belleza, nobleza y simplicidad, cualidades todas ellas admiradas por los taoístas, los chinos reagrupan el crisantemo, la orqueséa, el bambú y el *Mei Hua* —flor desconocida en Occidente, aunque por su similitud se haya traducido a veces por la flor del ciruelo— bajo la designación de los *Cuatro Caballeros*. Ninguna de estas plantas necesitan de especiales cuidados ni atenciones particulares. Nacen, crecen y resplandecen por sí mismas. Quizás sea esto lo que más admiran los chinos, por encima incluso de la belleza.

La orquídea es, sin duda, hermosa. Ellos no la ven, ni lujosa ni afectada.

El crisantemo, celebrado, entre otros muchos, por Tao Yuan-Min, de la Dinastía Tang, uno de los poetas clásicos más famosos de China, nunca ha tenido en este país la connotación funeraria que se le atribuye en Europa, entre otras cosas, porque la China tradicional no llevaba flores a sus muertos, sino alimentos, en la creencia de que había que sustentar el espíritu a la manera que se hace con el cuerpo. Hoy día, y por influjo de las costumbres occidentales, las tumbas y los monumentos mortuorios se ornamentan también con flores, pero exclusivamente blancas.

Al pino, al bambú, y a la *Mei Hua* se les denomina «los tres amigos del invierno», pues, mientras que las demás clases de árboles, flores y plantas perecen parcialmente durante esta época blanca del año, ellos resisten, verdes, sufridos y solitarios. Permanecen.

La *Mei Hua* florece incluso en medio de esta dura estación. Roja o blanca encarnadura, de fragilidad aparente, aparece impertérrita ante las inclemencias del tiempo. Esta serena y a la vez firme resistencia, junto con el número de sus cinco pétalos, que coincide con las principales etnias del continente (han, manchúes, mongoles musulmanes y tibetanos) hicieron de la *Mei Hua* la flor nacional de China, cuando en 1911 se proclamó la República, cuyo primer objetivo fue asegurar la unidad de un país al borde de la fragmentación.

Al acceder los comunistas al poder en 1949, esta flor quedó proscrita como símbolo de otro enfoque histórico. Desgraciadamente, la guerra civil china fue bastante más cruenta que una batalla de flores, mas no deja de resultar curioso como las rivalidades políticas de este increíble país han quedado también reflejadas en el lenguaje de las flores.

Néstor Campos Alcalá

Sea de una u otra forma, aunque la antigua tenga lo bonito y agradable, de su primitivismo, lo bello de disfrutar plenamente de la naturaleza desértica de aquellas alturas, sin intromisión de la técnica, lo cierto es que la emoción que siente el atrevido que consigue llegar a la cima (y son cientos cada día) es inenarrable ante lo que puede contemplar a sus pies. La descripción es preferible ahorrarla, porque ni el mejor literato podría hacerla con plena fidelidad.

He aquí, en el «padre Teide», el símbolo de Canarias; con su nieve en la cresta, con su fuego en el corazón, como le cantan... como le cantamos todos, porque nadie habrá que no haya entonado alguna vez la cancioncilla, a grito pelado, a medio tono o como un simple susurro. El símbolo de las Canarias; el centro de la isla de Tenerife, la silueta hacia la que se levantan ávidos los ojos del que llega a la isla por vez primera; la figura ante la que el canario casi baja el rostro con respeto y admiración; el gigante dominador del paisaje que incrusta su cima en el azul perenne del firmamento.

El Teide, decimos, es el símbolo y el centro de Canarias y, por consiguiente, de Tenerife. Pero Tenerife es algo más; el «padre» coloso tiene descendientes, tiene ramificaciones, tiene complementos que apoyan su grandiosidad; y precisamente ésta se fundamenta, en parte, en todo aquello que le rodea, en todo lo que se esparce por la isla, en todo lo que se diluye hacia el mar como desgajándose desde lo alto por las impresionantes laderas volcánicas de las Cañadas o por las verdes del valle de la Orotava, o por los acantilados agrestes y temibles, o por los caminos que serpean entre huertos, entre plataneras, entre dragos, entre chumberas, delimitados por la infinidad de matices que los vivos colores de la inmensa variedad de plantas dejan sobre la tierra, sobre el horizonte, como plasmados allí por la paleta gigante y maestra de un pintor sobrenatural.

El «padre Teide», el paisaje, las pequeñas y albas aldeas semio-cultas por la verdura y en las que aletea la vida modesta del agricultor junto a la mente soñadora del infante que imagina aventuras quijotescas bajo el amparo del majestuoso picacho; los restos de pequeños fortines; las ciudades cosmopolitas y alegres; las deliciosas playas de arenas negras; las suaves y templadas aguas de la mar; las pintorescas iglesias en cuyos interiores se albergan obras de arte y recuerdos de aquellos primeros y osados españoles que navegaron a América... Fábricas, talleres, artesanía, comercio colorista y siempre provocador, salas de recreo, ejemplar hostelería... Y por encima de todo, el alma canaria, el profundo sentido de la amistad, el acento suave y acariciante, la mano tendida y abierta siempre... Son éstas cualidades no de todos descubiertas, pero que deben divulgarse entre cuantos llegan al pueblo canario para que aprendan a conocer no sólo al «padre», al paisaje, a las playas, la gastronomía... sino también, y fundamentalmente, el alma canaria.

M. de Oleza

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted.

BALONCESTO

# Tres encuentros de los equipos de Jesuitinas Caja el sábado

Perdieron en junior y juveniles, ganando en senior

Informa: **MARICARMEN**

Jornada completa la que tuvieron el pasado sábado por la tarde los equipos de JESUITINAS CAJA SEGOVIA. Como rivales estuvieron en el pabellón deportivo del COLEGIO HIJAS DE JESUS, los equipos de CAJA VICTORIA y ALARABI, de Alava.



Malú: «Treinta y tres»

Los encuentros contaron con este desarrollo:

**Juvenil: JESUITINAS, 44; CAJA VITORIA, 57**

Tan sólo los seis primeros minutos de partido fueron por delante en el marcador las jugadoras segovianas. Luego se impuso el mejor juego de conjunto de sus rivales que se situaron por delante en

el marcador, no perdiendo la primacía en momento alguno.

Anotadoras:

*Jesuitinas:* Cristina (7), Otero (1), María Jesús (4), Eva (4), Leonor (2), De Frutos (6), Isabel (2), Carmen (5), Marta (13), Rebeca, Azucena y Matey.

*Caja Vitoria:* Apiániz (10), Arribabalaga (8), Maldonado (8), Suso (15), Izquierdo (13) y Pérez (3).

Sirigieron el encuentro las colegiadas Concha y B. Matey.

**Junior-senior JESUITINAS 2.ª DIVISION, 53; CAJA VITORIA, 73**

Muy superiores resultaron ser las jugadoras de VITORIA. Jugaron con mucha fuerza y ofrecieron un buen baloncesto. El equipo segoviano intentó coordinar lo que pudiera ser su intervención en la Segunda División, moviendo constantemente el banquillo y realizando sistemas. La primera parte concluyó con ventaja visitante de 23-34. Una reacción local situó el marcador en el minuto seis de la segunda mitad en un 38-39. Mas fue imposible aguantar el ritmo de juego de sus oponentes, que a partir del minuto trece se pusieron por delante en el marcador logrando al final una victoria cómoda.

Anotadoras:

*Jesuitinas Caja:* Mollinedo (8), Sonsoles (1), Carolina, Begoña (2), Raquel (6), Ana (2), Puri (18), Fuencisla (15), Lourdes (1), Sonia, Magdalena y Patricia.



Puri Hurtado ha vuelto al baloncesto

*Caja Vitoria:* García (9), Ruiz (8), Arrizabalaga (6), Rodríguez (7), Suárez (2), Betolaza (9), Carmen (5), Alvarez (10), Apillamiz (6), Rascón (5) y Ochoa (3).

Dirigieron el encuentro, Minguéz Nogales.

**Senior JESUITINAS CAJA, 95; ALARABI, 70**

Emplearon mucha fuerza ambos conjuntos y se vio un interesante encuentro, aunque haya de hacerse la salvedad de que JESUITINAS tiene que trabajar mucho sus sistemas de juego en defensa. Hubo ahí demasiados «altibajos». Los contraataques del equipo de ALAVA, casi siempre muy bien conducidos por RUIZ, fueron pocas veces neutralizados. Claro que la fuerza y velocidad que imprimió MALU —junto a la efectividad—, opusieron la resistencia necesaria para mantener un marcador siempre favorable a las segovianas, equipo en el que faltaron M.ª JOSE y ANA MARTIN. Habrá que esperar nuevas confrontaciones para ver si JESUITINAS mejora en sus sistemas de juego. La liga está «ahí» mismo.

Anotadoras:

*Jesuitinas Caja:* Susana (7), Matey (4), María Angeles (13), Belén (19), Malú (33), Raquel (8) y Concha (11).

*Alarabi:* Martínez (3), Rodríguez (11), Rivas (4), Betolaza (4), Carmen Ruiz (24), Apiániz (9), Samaniego (13), Carmen Lago (2) y Arribabalaga.

Dirigieron el encuentro Hernández y Nogales. Señalaron 19 faltas a Jesuitinas y 20 a Alarabi.

El encuentro segoviano continúa realizando gestiones a fin de encontrar refuerzos para el equipo. Sus miradas están puestas ahora en la contestación que pueda dar al tema el equipo B.P. Madrid.

(Fotos: Antonio)

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Quinta jornada de Liga en el grupo VII de Tercera

# Tan sólo Pegaso y Móstoles lograron puntuar fuera

Veintitrés goles marcados y siete equipos que no lograron ni uno

En resumen, la quinta jornada ha tenido, dentro del grupo VII de la Tercera División, un «tinte» especialmente casero. De los diez encuentros disputados ocho terminaron en victorias locales. Y no sólo quedó ahí la supremacía de los de casa, sino que nada menos que siete de esos ocho conjuntos no lograron ni un solo tanto.

La situación por la que atraviesa el GUADALAJARA es un tanto extraña. Aún no ha logrado vencer en su feudo, manteniéndose en una posición relativamente cómoda debido a sus triunfos de fuera. En esta ocasión —el domingo—, no pudo con el MOSTOLES, situándose los alcarreños con un negativo a sus espaldas.

Nada más que lo normal sucedió en el polideportivo «Príncipe de España», de CIUDAD REAL. Ganó el MANCHEGO a un «MOS-

Es el SAN FERNANDO, junto con el PEGASO, el equipo más goleado del grupo. Su cuenta negativa la aumentó el pasado sábado en LA ALBUERA. Pero el equipo no fue mucho peor que el de la G. SEGOVIANA. Sólo que sus delanteros no existieron. Ahí estuvo la diferencia. Mantiene su negativo los de «aquí», lo que muestra la otra «cara», la de los desplazamientos, donde no hay forma de que logren un punto. Habrá que arriesgar más.

Ya conoce el AT. VALDEMORO el «amargo sabor» de la derrota. Y es que pretender ganar en LEGANES es empresa difícil. Fue un marcador redondo para los de casa, que da la impresión de que se convertirán en líderes del grupo de un momento a otro. Tienen equipo para ello. Ya hay un imbatido menos. Sólo quedan tres



Pegaso: Dos puntos «viajeros»

CA» que fuera de casa no es «casi» nada.

Otro de los equipos que continúan a «flote» es el SAN SEBASTIAN DE LOS REYES. Ni el AVILA, que realizó un buen encuentro, pudo batir al —hasta el momento— imbatido. El conjunto madrileño, con tan sólo dos goles en contra en los cinco encuentros disputados, está siendo la revelación. Aunque no creemos que dure mucho tiempo esa supremacía.

En «barrena» está cayendo el FUENSALIDA. La «muestra» del pasado domingo es negativa. No

El «susto» se lo llevaron los jugadores del CONQUENSE. Pensaron que los «otros», los que dirige ALEJANDRO ADRIAN, eran «poca cosa» y se les «atragantaron». Un solitario gol marcaron y, aunque les diera los dos puntos, no quedaron muy satisfechos de tan «pirrica» victoria.

Aunque sea pequeño su triunfo les ha servido para respirar un poco más fuerte. Y es que el ALCORCON de DIAZ PABLO las está pasando «canutas». Tras ser uno de los equipos punteros a lo largo de muchas «ligas», está ahora jugando «a la baja». Claro que peor



Conquense: Por la mínima

sólo porque perdiera los dos puntos en su casa, sino porque lo hiciera ante el PEGASO, que no es ni la «sombra» de lo que ha sido en temporadas anteriores. Muy mal están los toledanos que ya cuentan con tres negativos.

Los jugadores de la «casa blanca», aunque con muchos apuros, lograron vencer al VALDEPEÑAS, equipo éste que fuera de su casa está siendo excesivamente pobre en marcar goles. Su temporada no es tan «seria» como la anterior. Mientras, el R. MADRID ya se ha colocado en un buen lugar.

io tiene el ARANJUEZ, último de la tabla, con nuevo entrenador y un negativo.

Otra sorpresa clasificatoria es la que actualmente ostenta el DAI-MIEL. No se le «esperaba» ahí, más, y tras la contundente victoria ante el vice-colista AZUQUECA —aún no han ganado éstos un solo encuentro—, se han «colocao» en la tercera plaza de la Liga. El conjunto manchego, que tuviera muchos problemas en la temporada anterior, parece que ha logrado un buen equipo para ésta. **J. M.ª**

(Fotos: Antonio)



Hay que hacer una defensa fuerte

BALONMANO. En el partido de presentación para la temporada 85-86

# El Caja Segovia empató a 19 goles frente al Alcobendas



Asunción y Atrio Cuéllar.

Refiriéndonos concretamente al encuentro disputado en el pabellón Emperador Teodosio, que finalizó con empate a 19 goles, el mismo resultó interesante. A pesar de que se trataba de un partido amistoso, los aficionados que se dieron cita allí disfrutaron del mismo y hasta se pusieron algo nerviosos por lo incierto del resultado final hasta el último minuto.

Por el conjunto segoviano jugaron Eduardo (2), Mazarias, Flores, Jesús, Amando, Verdugo, Poza (6), Manolo (4), Tito, Nico (7), Plaza, Andrés y Palomino. Por el conjunto madrileño acudieron a nuestra ciudad nada menos que 16 jugadores que trajeron con ellos un buen número de seguidores.

Si bien empezó marcando el Caja Segovia, el Alcobendas pronto hizo lo mismo pero no llegó a igualar el marcador; la primera parte finalizó con el resultado de 9 a 7 para los de casa; dos goles fue la máxima ventaja que consiguieron sobre los visitantes. En la segunda parte la defensa segoviana tuvo algún que otro fallo lo que aprovecharon los del Alcobendas para igualar el marcador y hasta imponerse en él durante algunos minutos. A partir del veinte el Caja Segovia se rehizo e igualó de nuevo el resultado. A falta de dos minutos para el final del partido, el marcador ya señalaba el 19-19 que resultó el definitivo.

Arbitraron los colegiados segovianos Martín Vega y Rodríguez que, exceptuando algunas decisiones que fueron protestadas por ambos bandos del público, no tuvieron problemas.

Por último anotar la vuelta a las filas del Caja Segovia de Eduardo y la no aparición de Julio en las mismas por culpa de un corte que sufre en un pie.

AMPARO  
(Fotos: Antonio)

## MONTAÑISMO El domingo, Marcha Intersocial por los alrededores de Sepúlveda

El próximo domingo, día 6 de octubre, se va a celebrar la Marcha Intersocial del Club Montañero «San José» de Valladolid. Esta marcha, que esta aconsejada para pequeños, discurrirá por los alrededores de Sepúlveda y por los bellos parajes del río Duratón. Los interesados en participar en ella pueden dirigirse, para más información, al grupo de montaña segoviano «El Nevero», sito en la Casa del Deporte, Avda. del Padre Claret, número 12 de nuestra ciudad.

**MANTENGAMOS  
LIMPIA  
LA CIUDAD**

Es una recomendación  
de EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

## EL TENIS DE MESA, DEPORTE A POTENCIAR EN CUÉLLAR

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).—

«El tenis de mesa es uno de los deportes que, por su comodidad y desarrollo, hemos de fomentar en Cuéllar a través de los centros de enseñanza. Esto nos manifestó Mariano Molinero, de la Federación del Deporte Escolar, al reconocer la belleza de este deporte, y la poca asistencia de público al pabellón municipal tanto en los campeonatos locales San Miguel como en la exhibición que realizó el Club García peluqueros de Valladolid, a quien posteriormente se le hizo entrega de una placa de agradecimiento por su colaboración al igual que a su presidente también de la Federación Española de tenis de mesa.

En cuanto a los diferentes torneos organizados dentro de este deporte, los partidos se desarro-

llaron sin demasiada lucha, salvo el que protagonizaron Julio Sánchez y César Gómez, en la categoría senior, que finalizó con el tanteo de 21-19, 21-17, y 21-16, dando el triunfo al primero de ellos.

El resto de las clasificaciones quedaron como sigue: En alevines: Víctor de Benito, Tomás Laguna y Rodolfo Zarzuela. En infantiles: Jorge Redondo, Fermín Quevedo y Alberto Cabestrero. En cadetes: Ramón Valdivieso, Alejandro del Río, y Fernando Martín. Y en senior los dos antes mencionados seguidos de Juan Tejero.

Como broche final a las competiciones deportivas de esta fiesta local, acudieron a las instalaciones municipales el alcalde en funciones, Cecilio de Frutos, y el concejal Jesús Benito quienes hicieron entrega de trofeos a los participantes.

El pasado domingo, a partir de las doce de la mañana, el Caja Segovia se enfrentó con el Alcobendas de Madrid en el partido que le sirvió de presentación para la temporada 85-86, cuya competición

empezará el próximo domingo, día 6. Como ya hemos informado en otra ocasión, en la 2.ª División de esta temporada compiten tres equipos segovianos: el ya mencionado Caja Segovia, Nava

## Calendario del Grupo Autonómico Castilla-León de la 2.ª División Nacional de balonmano

3 octubre	12 enero	A. Cuéllar - Bodegas Laseca. P. Bejarano - Aranda Gromber. Auto Cid Burgos - Almazán. Venta de Baños - Sarabris.
Aranda Gromber - Bodegas Laseca. Almazán - Nava Asunción. Sarabris - Caja Segovia. Venta de Baños - S.B. Olvega. Auto Cid Burgos - A. Cuéllar. Lourdes - Polideportivo Bejarano.	17 noviembre	23 febrero
13 octubre	19 enero	Caja Segovia - S.B. Olvega. Nava Asunción - A. Cuéllar. Bodegas Laseca - P. Bejarano. Aranda Gromber - Auto Cid Burgos. Almazán - Venta de Baños. Lourdes - Sarabris.
Bodegas Laseca - Lourdes. Nava Asunción - Aranda Gromber. Caja Segovia - Almazán. S.B. Olvega - Sarabris. A. Cuéllar - Venta de Baños. P. Bejarano - Auto Cid. Burgos.	24 noviembre	2 marzo
20 octubre	26 enero	S.B. Olvega - Lourdes. A. Cuéllar - Caja Segovia. P. Bejarano - Nava Asunción. Auto Cid Burgos - Bodegas Laseca. Venta de Baños - Aranda Gromber. Sarabris - Almazán.
Bodegas Laseca - Nava Asunción. Aranda Gromber - Caja Segovia. Almazán - S.B. Olvega. Sarabris - A. Cuéllar. Venta de Baños - P. Bejarano. Lourdes - Auto Cid. Burgos.	1 diciembre	9 marzo
27 octubre	2 febrero	S. B. Olvega - A. Cuéllar. Caja Segovia - P. Bejarano. Nava Asunción - Auto Cid Burgos. Bodegas Laseca - Venta de Baños. Aranda Gromber - Sarabris. Lourdes - Almazán.
Nava Asunción - Lourdes. Caja Segovia - Bodegas La Seca. S.B. Olvega - Aranda Gromber. A. Cuéllar - Almazán. P. Bejarano - Sarabris. Auto Cid Burgos - Venta de Baños.	8 diciembre	16 marzo
3 noviembre	9 febrero	Lourdes - A. Cuéllar. P. Bejarano - S.B. Olvega. Auto Cid Burgos - Caja Segovia. Venta de Baños - Nava Asunción. Sarabris - Bodegas Laseca. Almazán - Aranda Gromber.
Nava Asunción - Caja Segovia. Bodegas Laseca - S.B. Olvega. Aranda Gromber - A. Cuéllar. Almazán - Polideportivo Bejarano. Sarabris - Auto Cid Burgos. Lourdes - Venta de Baños.	15 diciembre	23 marzo
10 noviembre	16 febrero	A. Cuéllar - P. Bejarano. S.B. Olvega - Auto Cid Burgos. Caja Segovia - Venta de Baños. Nava Asunción - Sarabris. Bodegas Laseca - Almazán. Aranda Gromber - Lourdes.

### CON CRITERIO PROPIO

¿HABRA QUE PENSAR MAL?

¿Existe verdaderamente el llamado «problema arbitral»? El tema, por «manoseado», plantea una situación «extraña» para cualquiera que se «introduzca» en él. En la pasada temporada —y nos vamos a referir exclusivamente a los colegiados que dirigen encuentros en el grupo VII—, sus actuaciones en La Albuera fueron tremendamente negativas, y no para un equipo, sino para el fútbol. Denunciamos el hecho en cada encuentro. Las «contestaciones» cayeron todas en el mismo «saco»: el del silencio. Ahora, esta temporada, la situación se plantea por los mismos cauces de incompetencia. Y es que no sé —lectores—, si desde la implantación de las tarjetas amarillas los árbitros, el futbolista y el fútbol, se han visto beneficiados por ello. La FIFA lo impuso como fórmula que pudiera cortar la violencia. Mas, y en las manos de cualquier colegiado, se ha convertido en «arma arrojadiza». Se sienten muy superiores al jugador y una muestra de ello es la «arrogancia» con que muestran la cartulina a cualquiera y por cualquier motivo.

En cierto modo ellos, con su actitud, están provocando al jugador. Téngase en cuenta de que los árbitros que más utilizan las tarjetas son aquellos que más faltos están de personalidad.

Supliendo esta faceta del carácter con la medida sancionadora. Creo —lectores—, que a ningún aficionado se le «escapa» el hecho de que las tarjetas conllevan, además, un coste económico para los clubes. Y no quisiera unir lo «uno» con lo «otro». Pero por si «acaso», les informo que en la última jornada del grupo VII los colegiados mostraron un total de 38 tarjetas amarillas y cinco rojas, y que señalando como valor medio el de 1.250 pesetas (que es lo que se paga por la segunda tarjeta amarilla al mismo jugador), la Federación Española de Fútbol recaudó no menos de 50.000 pesetas. Ustedes sepan que hay catorce grupos de Tercera División y que con una media sancionadora como la citada durante las 38 jornadas de competición, supone una auténtica millonada. No denuncio nada, me limito a ofrecer datos fehacientes. Aunque si me «aprietan», a lo peor, ustedes y yo —lectores—, tenemos que pensar mal.



## CICLISMO

## Francisco J. Fragua venció en Ayllón, última prueba de la temporada

El «XV Premio Villa de Ayllón» es la prueba que tradicionalmente cierra la temporada ciclista en Segovia. Una prueba que, también siguiendo la tradición, se desarrolló sobre un trazado duro —setenta y dos kilómetros por los pueblos cercanos a la villa—. La participación fue importante —78 corredores juveniles y cadetes de los equipos más fuertes de las zonas cercanas a Segovia—, pues esta prueba tiene una categoría y un prestigio ganados a pulso —recordemos que corredores ilustres como Carlos Melero, Félix Pérez, Martínez Heredia..., están entre los vencedores de la misma—, y sobre todo porque la acogida que Ayllón dispensa a aquellos que concurren a sus fiestas es tan calurosa y afectiva, que hace que los que han estado una vez, vuelvan años sucesivos. La organización de la prueba corrió a cargo de la Sociedad Ciclista Segoviana, y fue patrocinada por el Ayuntamiento de la localidad.

El pelotón rodó compacto en los primeros kilómetros, hasta la subida a Maderuelo, y allí ya se fue separando el grano de la paja, quedando en cabeza una treintena de corredores, y tras ellos multitud de pequeños grupos. Por Campo de San Pedro marchaba en solitario Antonio



Francisco Javier supo atacar a tiempo y vencer en Ayllón

Martín, pero unos kilómetros después, ya cerca de Ayllón, le dieron caza su compañero Casa-

do y los segovianos Higuera, Fragua y Ricardo de Pablos.

Poco después del primer paso por Ayllón atacó con fuerza el segoviano Fragua, y abrió un boquete importante entre él y sus hasta entonces compañeros de fuga, que son cazados antes de la meta por el paquete. Rodando con fuerza y seguridad se presentó en solitario, con más de dos minutos de ventaja en la recta de llegada.

De esta forma acababa la temporada ciclista 85 en Segovia, con una prueba que había contado con una buena participación —tanto en cantidad como en calidad—, que había tenido un vencedor segoviano, y que hubiera tenido un bonito final si no hubiera sido por ese «no saber estar» y «no saber perder» de algún director deportivo que, apoyándose en la inexperiencia de los jueces de carrera, quiso estropear la fiesta a los segovianos, pero sólo lo consiguió en parte.

## CLASIFICACION:

1.º Francisco Javier Fragua García, Melero-Zusan 6, 1-53-01, a 38,160. 2.º Rafael Cavia Ramos, Manchón, 1-55-20. 3.º José Pablo Barajas, Ford-Sexmero. 4.º Avelino Moral Acebes, Novostil. 5.º Alejandro Caballero de la Piedra, Manchón. 6.º Ignacio Requero Martín, Manchón. 7.º Miguel A. Rosón Berruguete, Novostil. 8.º Juan A. Velasco Arahetes, Collado Villalba. 9.º Vicente Martín Mellado, Ford-Sexmero. 10.º Salvador Berbel Fernández, Caja-Segovia, todos con el mismo tiempo del segundo.

Cadetes: 1.º José Pablo Barajas, Ford-Sexmero.

ANTONIO BARRIO SASTRE

## FUTBOL

### Butragueño no sufre fractura de peroné

Madrid. — Emilio Butragueño, delantero centro del Real Madrid, no sufre fractura de peroné aunque sí un fuerte golpe en la cabeza de este hueso de la pierna derecha, que podría dejarle fuera del equipo para el miércoles ante el AEK griego, en partido de Copa de la UEFA. Butragueño sufrió la lesión a los diez minutos del partido que disputó su equipo en el estadio zaragozano de La Romareda, a consecuencia de una entrada de su excompañero, el hoy zaragocista, Alfonso Fraile. El «Buitre» tuvo que ser sustituido inmediatamente por Carlos Santillana. Ayer por la mañana, Butragueño acudió al sanatorio de «La Fraternidad» donde se le hicieron unas radiografías de la parte afectada. Ya en la Ciudad Deportiva, donde llegó con los resultados y una apreciable cojera, el traumatólogo del Real Madrid, doctor Herrador, no apreció ningún tipo de fractura. — Efe.



Fernando Alvarez fue primero en Abades

(Caja-Segovias), m.t.; 7.º Juan A. Velasco Arahetes (Collado Villalba), m.t.; 8.º José Luis de Santos Arribas (Emaysa-Renault), 1-28-14; 9.º Andrés Blanco Bautista (Emaysa-Renault), m.t.; 10.º Juan del Río García (Manchón).

Cadetes: 1.º Juan Luis María García (Caja-Segovia); 2.º Juan del Río García (Manchón); 3.º Alvaro Pablo Martín (Caja-Segovia).

Valero

## Fernando Alvarez (Emaysa-Renault), ganó en Abades

Fernando Alvarez Alameda, del equipo segoviano Emaysa-Renault, fue el vencedor del «Trofeo de Ciclismo de Abades», prueba que para las categorías de juveniles y cadetes organizó la Sociedad Ciclista Segoviana, patrocinó el Ayuntamiento de Abades, y contó con la participación de 52 corredores, que cubrieron el recorrido de cinco vueltas al circuito de Abades, Martín Miguel, Valverde y Abades, para completar 60 kilómetros.

Los corredores se tomaron con calma las dos primeras vueltas, y fue en la tercera, cuando se produjo una caída colectiva, el momento en que se rompen las hostilidades, y quedan en cabeza un grupo de unos veinticinco corredores del que tiran con fuerza los Emaysa-Renault y Caja-Segovia, fundamentalmente.

En la cuarta vuelta se quedaron en cabeza 4 corredores —Juan Antonio Velasco, Pedro Luis Herrero, Javier Jiménez y Vicente Martín—, y en la última vuelta, ya en las proximidades de la meta, saltaron del pelotón Alfonso Higuera, Fernando Alvarez y Juan Luis María, que cazan a los fugados, y fueron Higuera y Alvarez los que se disputan el sprint final, venciendo el corredor de la Renault, que consigue así su segunda victoria de la temporada.

**Clasificación:** 1.º Fernando Alvarez Alameda (Emaysa-Renault), 1 hora, 27 minutos y 46 segundos (a 39,600 km./hora); 2.º, Alfonso Higuera Rodríguez (Melero-Zusan 6), mismo tiempo; 3.º, Javier Jiménez Martín (C.C. Alcorcón), m.t.; 4.º, Vicente Martín Mellado (Ford-Sexmero), m.t.; 5.º, Juan Luis María García (Caja-Segovia), m.t.; 6.º, Pedro Luis Herrero López

## TENIS. Copa Davis

## JAPON-ESPAÑA, LUCHA POR UN LUGAR EN PRIMERA

Madrid. — España se enfrentará a Japón por la permanencia en el grupo mundial de la Copa Davis, de tenis, los próximos días 4 al 6, en el «Denem Coliseum», de Tokio, en encuentro del amplio programa de eliminatorias de este fin de semana.

Juan Aguilera, Sergio Casal, Emilio Sánchez Vicario y José López Maeso son los jugadores seleccionados por el capitán Manuel Santana para intentar frente a los nipones resolver favorablemente la confrontación a la que España se ve obligada por su eliminación por Alemania Federal en octavos de final.

Un cambio se ha registrado en relación al cuarteto que Santana convocó para la eliminatoria contra los germanos. Ahora, frente a Japón, José López Maeso ocupará el puesto de Jorge Bardou, porque, en palabras del seleccionador español, «la trayectoria de ambos en los últimos meses es favorable a López Maeso, y mi obliga-

ción es llamar a los jugadores que están más en forma».

Aunque el nivel de los jugadores hispanos no es actualmente elevado, parten sin embargo como favoritos frente a sus rivales japoneses, cuya clase es desconocida por no participar en los grandes torneos internacionales.

Tsuyoshi Fukui, vencedor en la Copa de Japón 1985, el finalista Shozo Shiraishi, Eiji Takeuchi y Toru Yonezawa, son los tenistas nipones que se enfrentarán a los españoles, nombres todos ellos que nada dicen a los aficionados hispanos.

De momento, Manuel Santana lo único que tiene decidido es la pareja Casal - Sánchez Vicario para el partido de dobles, modalidad en la que han demostrado una excelente compenetración. Los individuales los decidirá seguramente poco antes del sorteo que se realizará el jueves, día 3, en la residencia oficial del primer ministro Yasuhiro Nakasone. — Efe.

## MOTOCICLISMO

## 396 pilotos tomaron la salida en los «6 días-Enduro»

Alp (Gerona). — Un total de 396 pilotos de 29 países tomaron ayer la salida en la LX edición de los «Seis Días Internacionales de Enduro», que tiene lugar en el Pirineo catalán. La prueba se inició a primera hora de la mañana en la localidad de Alp, en la comarca de la Cerdanya, con la salida del piloto español Pepo Vila, que lleva el dorsal número uno.

El buen tiempo presidió esta jornada inaugural, a la que asistió numeroso público, sin que se haya registrado ningún incidente, a pe-

sar de la oposición de grupos ecologistas a la realización de esta prueba en el Pirineo catalán.

Los «Seis Días Internacionales de Enduro» se desarrollarán desde ayer lunes hasta el próximo sábado día 5 de octubre, siendo esta la segunda vez en la historia del campeonato que su organización corresponde a España. Las pruebas se disputan en cinco categorías: para motos de hasta 80 c.c.; de 80 a 125 c.c.; de 125 a 250 c.c.; de 250 a 500 c.c.; y para motocicletas de más de 500 c.c.—Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

## QUINIELAS

Un total de 28 máximos acertantes de 14 resultados han aparecido en la quinta jornada de las Apuestas Deportivas del Estado. Cada uno de ellos percibirá 10.243.071 pesetas. Los acertantes de trece son 1.419, que cobrarán a 202.118 pesetas cada uno, en tanto que los de doce, 25.266, recibirán 11.351 pesetas. La recaudación bruta fue de 1.709.722.725 pesetas. En cuanto a la Quiniela Hípica, cada uno de los 658 máximos acertantes de seis resultados cobrará 32.758 pesetas. Con cinco resultados han aparecido 18.018 acertantes, que percibirán a razón de 1.196 pesetas. Los de cuatro aciertos no cobran esta semana. La recaudación fue de 78.382.860 pesetas.

## AUTOMOVILISMO

Siete equipos españoles participarán en el Rally Faraones, que se disputará en Egipto del 10 al 20 del presente mes, sobre un recorrido de 3.500 kilómetros, a través del desierto. La participación española contará con cinco equipos «Nissan Patrol» que estarán pilotados por Mikel Prieto, José Luis Juvanteny, Begoña Kaibel, Susi Cabal y Mariano Lacasa. Además, junto a estos cinco equipos participarán dos camiones «Pegaso», conducidos uno de ellos por Carlos del Val y Marcelo S. Cod y el otro por C. Bezemer y López-Casado.

## RUGBY

Pierre Lacans, jugador francés internacional de rugby, de 28 años, perdió la vida en un accidente de tráfico en el que quedó carbonizado.

## MONTAÑISMO

La alpinista catalana Mery Puig ha sido elegida por Lluís Belvis para formar parte del equipo que la próxima primavera intentará la ascensión al «techo del mundo» por la larga y difícil arista oeste. Mery Puig, de 23 años, fue jefe de la primera expedición española femenina al Himalaya, que coronó con éxito la cumbre del Kangtega, de 6.779 metros de altitud.

Suscríbete a  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

OFREZCO habitación con derecho cocina, para señorita estudiante. Teléfono 594279 (desde 8 tarde).

ALQUILO piso amueblado. C./ Real. Teléfono 435994.

SE ALQUILA piso amueblado a estudiantes. Calle Coches, 5, 5.º B.

SE ALQUILA piso sin amueblar, calefacción y agua caliente. Teléfono 431870.

ESTUDIANTE ofrece piso para compartir con otros en Madrid. Teléfono 4309829.

NECESITO piso pequeño, apartamento o estudio, amueblado y céntrico. Teléfono 432496.

### GANADOS

VENDO 400 cabras de 2 a 3 años. Sequera de Fresno. Teléfono central: 543021.

MACHOS y hembras charoleses puros. El Espinar, 181337. Madrid, 2343280.

VENDO chotos para cebadero en El Espinar. Teléfonos 181337 y 2343280, Madrid.

### ENSEÑANZA

CONTABILIDAD, curso práctico de iniciación. Grupos reducidos. Teléfono 424798, tardes de 5 a 9.

CLASES particulares matemáticas, física, química, BUP, COU. Segundo Martín. Teléfono 432109.

OPOSICIONES bancos y cajas de ahorro. Andrés Sánchez. Reanudo clases 1 de octubre. Informes: Teléfono 423196.

### TRABAJO

PARTICULAR: Inglés, francés todos niveles, grupos reducidos. 437066.

NECESITO cocinero. Personarse Mesón Bardulia.

SE NECESITA chica para trabajar sábados y domingos. Bar José. Plaza Mayor, 4.

SE NECESITA asistente. Vía Roma, 48, 4.º C. Sres. de Pascual. Teléfono 437981.

FAMILIA segoviana solicita chica responsable en Madrid, fines de semana en Segovia. Teléfono 434578.

### INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

### TRASPASOS

SE TRASPASA peluquería Unisex en funcionamiento, en El Espinar. 2.600.000 pesetas. Teléfono 181085 (de 12 a 14 horas).

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VEHICULOS

CAMION Pegaso con plataforma mecánica y grúa con cabrestante, cabina avatible, totalmente revisado. Tractor Eicher 75 HP. Tractor IH 1246 DT, 130 HP. Tractor Ebro 44, rueda estrecha. Tractor Massey Ferguson 1805 DT, 180 HP, articulado. HORCAJO. 432261.

FURGONETAS de ocasión. Revisadas en nuestros talleres. Garantía. Todas las marcas procedentes de cambio por M.A.N. Financiación hasta 5 años. Talleres ATALAYA, S. A. c/ Atalaya, 61, Polígono Industrial «El Cerro». Segovia. Teléfono 421010.

### VENTAS

VENDO piso, zona Pinar de Chamartín (Madrid). 4 dormitorios, tres baños, piscina, agua y calefacción central. Teléfono (91) 2021258.

SE VENDE finca 6 Ha. regadío con cobertura, en término Mozoncillo. Teléfono (91) 2024495, llamar a partir 9 noche.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Todas las potencias. Tractor Máquina Martín. 433810.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

PARA esta temporada de invierno nuevo surtido de confección selecta, en la fábrica de confecciones de Segovia, trajes, pantalones, abrigos, cazadoras, etc., etc. «VESTIRAMA», detrás de los depósitos del agua.

# Normas para ser millonario

Vuelve la Lotería Primitiva. Un juego de azar, distinto y único. Un juego en el que Usted toma parte activa, eligiendo la combinación de seis números que desea jugar. Una forma sencilla, divertida y económica de ganar millones a cinco duros. ¿Qué se apuesta?

## 25 pesetas son suficientes

Jugar a la Lotería Primitiva cuesta 25 pesetas. Este es el precio de una apuesta. Es lo que vale marcar una combinación de 6 números en un bloque del boleto de Lotería Primitiva.

## Elija sus números

El juego consiste en acertar una combinación de 6 números. Del 1 al 49. De marcar con una X seis números en uno, en tres o en los seis bloques del boleto de Lotería Primitiva. La Lotería Primitiva permite tres clases de apuestas sencillas: 1 Apuesta: Marcar 6 números en el "Bloque 1" 25 Pts. 3 Apuestas: Marcar 6 números en cada uno de los bloques numerados como "1, 2, 3". 75 Pts. 6 Apuestas: Marcar 6 números en cada uno de los seis bloques del boleto, rellenar el boleto completo vale 150 Pts.

## Multiplique sus posibilidades

Además de las apuestas sencillas, la Lotería Primitiva le permite realizar apuestas abreviadas o múltiples.

Para pronosticar por este sistema debe utilizar, únicamente, el "Bloque 1" del boleto. En este bloque podrá tachar un mínimo de siete números y un máximo de doce, con lo que podrá realizar de 7 a 924 apuestas.

Una fórmula rápida de aumentar sus posibilidades de acierto y de multiplicar el número de premios.

## Nada más sencillo

El día del sorteo — todos los jueves — se extraen, de un bombo con 49 números, seis bolas, más una séptima que corresponde al Número Complementario. Las seis primeras bolas forman la "Combinación Ganadora" (el orden en que hayan sido extraídas no cuenta). Si Usted tachó los mismos números que los de la "combinación Ganadora", 1.º Premio.

El 2.º Premio se forma con cinco números cualquiera de la "Combinación Ganadora" más el Número Complementario. Si Usted tiene cinco números acertados y el sexto, que le falla, coincide con el Complementario, habrá obtenido este premio.

Los de 5, 4 y 3 aciertos también cobran. Ganar no resulta difícil.

## Además hay bote

Esta es otra gran ventaja de la Lotería Primitiva. En el caso de que no haya acertantes de la primera categoría (6 aciertos), su importe se acumula para aumentar el primer premio de otro sorteo.

Con el bote se puede poner las botas.



Pida los boletos en Administraciones de Lotería y Despachos de Quinielas. A partir del 10 de Octubre

**lotería primitiva**  
Millones a cinco duros.

Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado



## MESA REVUELTA

### CORRIENTE ELECTRICA PARA APROVECHAR AL MAXIMO LA MIEL DE LAS COLMENAS

Valiéndose de la tecnología puesta a punto en Cheliábinsk (URSS), basada en la utilización de corriente eléctrica de ultraltas frecuencias, se puede extraer de los cuadros de la colmena incluso la miel fuertemente espesada. Los apicultores saben que durante la centrifugación de la miel en cada cuadro quedan aproximadamente 200 gramos de producto. Y si la miel está muy densa, todavía más. La nueva tecnología permite a las empresas elaboradoras producir otras 5-7 toneladas anuales más.

### TECNICA PARA EL CULTIVO DE LA VID EN ARENALES

Científicos del Instituto de Desiertos de la Academia de Ciencias de Turkmenistán (URSS) han puesto a punto la agrotecnia del cultivo de la vid en los arenales que rodean los oasis del desierto de Karakumi. Los científicos eligieron once variedades que comienzan a fructificar a la edad de tres años y dan una cosecha no menor que en los suelos normales. Ahora en el desierto se plantan las primeras 40 hectáreas de viñedos de riego de goteo.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ministro de Sanidad:

## Dentro de dos años se entenderá el rigor de la gestión económica del INSALUD

Madrid. — El ministro de Sanidad, Ernest Lluch, elogió la gestión económica del Insalud «política de rigor que dentro de dos años se entenderá incluso por aquellos que la critican».

Ernest Lluch asistió a la toma de posesión del nuevo director general del Insalud, Fernando Magro, y de los jefes de las unidades médicas y económico-financieras de este organismo, José Conde y José Antonio Parreño.

Para Ernest Lluch el rigor en la gestión económica sanitaria es la característica de los países europeos más importantes que «por otra parte tienen gobiernos de distinto signo político».

De los nuevos gestores del Insalud el ministro destacó el reforzamiento de las dos áreas de aten-

ción sanitaria: la primaria y la hospitalaria bajo la jefatura de una misma persona.

El objetivo de esta unificación

es —dijo Ernest Lluch— conseguir un área sanitaria fuerte que trabaje «de una forma autónoma aunque no independiente». — Efe.

## Aprobada por el FORPPA la destilación preventiva de vinos de mesa

Madrid. — La destilación preventiva de vinos de mesa durante la actual campaña ha quedado aprobada por una resolución del comité ejecutivo y financiero del FORPPA.

Las destilaciones preventivas, que han sustituido a las entregas en régimen de garantía complementaria (RGC) de campañas anteriores, se podrán realizar hasta el próximo 31 de diciembre, a un precio de 160 pesetas/hectogrado.

Con la destilación preventiva se podrán incluir vinos de mesa sobrantes de la campaña anterior, sin sobrepasar en cualquier caso el porcentaje del 10 por ciento de vino elaborado por cada bodega en esta campaña. — Efe.

## CC. OO. propondrá huelgas en la Administración

Por la pérdida de poder adquisitivo de los funcionarios

Madrid. — El secretario general de la Federación Sindical de la Administración Pública de CC.OO., Alberto Torres, ha dicho que su sindicato propondrá jornadas de paro en la Administración Pública ante la pérdida de poder adquisitivo del sector.

La Federación de la Administración Pública de CC.OO., ha hecho un llamamiento a todas las fuerzas sociales, especialmente a UGT, para que se unan a su protesta y al proceso que culminará, según CC.OO. en una jornada de movilizaciones generales de las Administraciones Públicas en la primera quincena de noviembre.

Según CC.OO. el sindicato socialista se ha mantenido, tras los

últimos contactos habidos entre ambos en una postura «ambigua», sin «decir ni que sí, ni que no».

CC.OO. admite la negativa de la Administración a negociar con los sindicatos los incrementos salariales y no acepta el incremento del 7,2 ofrecido últimamente por la Administración. Dicho incremento, según Torres, representa una pérdida de poder adquisitivo de 3 ó 4 puntos que hay que añadir a la pérdida de 6 ó 7 puntos en los últimos años. «Esto, en su conjunto, —dijo— supone cerca del 23,7 por ciento de pérdida en los últimos años».

Criticó los incrementos salariales de los altos cargos de la administración, que suponen, cerca de uno 30 por ciento respecto a los

salarios anteriores de dichos cargos. — Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**ESPAÑA FUE EL PAIS** europeo que redujo en mayor medida su consumo de petróleo durante 1984, con un 4,9 por ciento de disminución respecto de 1983, informa la Sociedad Nuclear Española.

**EL VICEPRESIDENTE** de la FEMP (Federación Española de Municipios y Provincias), Tomás Rodríguez Bolaños, afirmó que los presupuestos aprobados por el Gobierno suponen una marcha atrás en el saneamiento de las haciendas locales.

**LA GENERALIDAD DE CATALUÑA** se muestra favorable a las mutuas sanitarias privadas, según un informe sobre estas entidades elaborado por la Consejería de Sanidad.

**LA JUNTA DE GALICIA** contestó a unas declaraciones de José María Calviño sobre la televisión gallega, diciendo que «no parece oportuno que hable de despilfarro, cuando el ente que preside constituye un ejemplo de mala gestión».

**HOY SE PRESENTA EN LA O.N.C.E.** el nuevo cupón de ciegos que comenzará a venderse el próximo día 4 y supondrá premios de hasta 20 millones de pesetas.

**EL MUSICO RODRIGO ALFREDO DE SANTIAGO**, que fue director de las bandas municipales de La Coruña y Madrid, murió anoche en su residencia de La Coruña, a los 78 años de edad.

### EXTRANJERO

**LA VISITA QUE INICIARA** mañana a Francia el máximo dirigente soviético, Mijail Gorbachov, además de ser la primera que cursa a un país occidental tras su llegada al poder, constituirá también un «ensayo» con vistas a la cumbre de noviembre con el presidente Reagan.

## Primer viaje de los trenes «Al-Andalus» e «Iberoamérica»

Madrid. — El tren «Al-Andalus» inició ayer desde la estación madrileña de Atocha su primer viaje comercial con su pasaje casi completo y presencia de extranjeros entre sus viajeros.

El ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Abel Caballero, no quiso perderse este primer viaje «en serio» del espectacular «Al-Andalus», que recorrerá durante seis días y seis noches Aranjuez, Linares, Baeza, Córdoba, Sevilla, Jerez, Málaga, Antequera y Granada.

Durante este trayecto los viajeros podrán admirar los monumentos del recorrido, así como degustar la gastronomía típica de la región andaluza y asistir a los espectáculos de mayor relieve que caracterizan la región.

El «Al-Andalus» volverá a emprender un nuevo viaje desde la estación de Atocha dentro de dos semanas, el 7 de octubre, y así sucesivamente.

El importe de una cabina doble es de 139.000 pesetas y de la triple de 119.000. — Efe.

### EL TREN «IBEROAMERICA»

Madrid. — El tren «Iberoamérica», con la exposición itinerante de la cultura, gastronomía y música de los países latinoamericanos, salió ayer de la estación de Chamartín con destino a las provincias de Cáceres, Badajoz, Sevilla, Cádiz y Córdoba.

Cada vagón ha sido convertido en sala móvil de exposiciones, con paneles informativos, mapas, documentales, muestras de artesanía e información de la realidad actual de cada país.

A la llegada a las estaciones, el tren se abrirá al público para que pueda entrar en Iberoamérica y en su realidad a través del cine, coloquio, conferencias, pintura y libros estarán a disposición de todos los que quieran participar.

Para amenizar las paradas en las estaciones, actuarán grupos musicales y de teatro y se servirán bebidas iberoamericanas y tapas españolas.

La experiencia extremeña y andaluza del tren será una primera etapa que deberá ampliarse a otras regiones autonómicas como Galicia y Asturias. — Efe.

## Pablo Castellano, entre los candidatos a vocales del Consejo General del Poder Judicial

Madrid. — Eduardo Martín Tóval, presidente del Grupo Parlamentario Socialista, dio a conocer hoy la lista de los 20 candidatos a vocales del Consejo General del Poder Judicial consensuada con los grupos parlamentarios Socialista, Popular, Minoría Catalana y Vasco. Son los siguientes:

Por el Congreso, Pablo Castellano Cardallagué, Pablo Beltrán de Heredia, Ignacio de Otto Pardo, Antonio González Cuéllar, Pablo García Manzano, José Augusto de Vega Ruiz, Manuel Peris Gómez, Cesáreo González Aguilera, Juan Antonio Linares Lorente y Antonio Albasanz Gallan.

Por el Senado, Luis Vacas Medina, Julián Serrano Puertolas, Juan José Martínez Zato, Cristina Alberdi Alonso, Francisco Huet García, Emilio Berlanga Ribelles, Antonio del Cacho Frago, Adrián Celaya Ibarra, José Luis Calvo Cabello y Valentín de la Iglesia Duarte. Efe.

## Sacudida sísmica al sur de Italia

Cosenza (Italia). — Una sacudida sísmica cuyo epicentro se localizó cerca de 40 kilómetros de Cosenza, en la región sur italiana de Calabria se registró hoy en la red sísmográfica de la Universidad regional.

El seísmo tuvo una intensidad de 4 grados en la escala de Mercalli.

La sacudida se dejó sentir especialmente en la zona comprendida entre las localidades de Bocchigliero y Ongobucco, sin que se hayan señalado daños materiales. — Efe.



Julio Iglesias, Plácido Domingo, Ricardo Montalban y José Luis Rodríguez (El Puma), entre otros, participaron en el programa estadounidense «Teletón» para recaudar fondos destinados a los damnificados de los terremotos que han asolado Méjico. El programa titulado «Méjico, estamos contigo», transmitido en directo o diferido por cincuenta y seis emisoras de diferentes naciones, ha logrado recaudar cerca de cinco millones de dólares (unos ochocientos millones de pesetas). En la imagen, Julio Iglesias conversa con una admiradora, herida en la tragedia mejicana. El cantante español tiene previsto viajar hoy a Méjico para adoptar a dos niños que se quedaron huérfanos tras los seísmos

### Unión Soviética

## Obrero condenado a muerte por producir y vender un rímel dañino para los ojos

Moscú. — Un obrero del Cáucaso ha sido condenado a muerte por producir y vender por su cuenta un rímel dañino para los ojos. A. Belopolsky hacía su rímel a base de hollín y lo comercializaba con la etiqueta de una famosa marca de productos de cosmética de Leningrado, para inspirar a sus potenciales clientes. Pero, el rímel era tóxico y el descubrimiento del engaño produjo un pequeño escándalo local en el que se vio

también implicado el director de la fábrica en que trabajaba Belopolsky, al que éste sobornaba con una suma que le entregaba mensualmente. Otros implicados eran el responsable de la industria local, su ayudante y tres funcionarios de la Policía. Todos ellos han sido condenados a diversas penas de prisión.

El maquillaje tóxico de Belopolsky era distribuido y comprado en toda la URSS. — Efe.